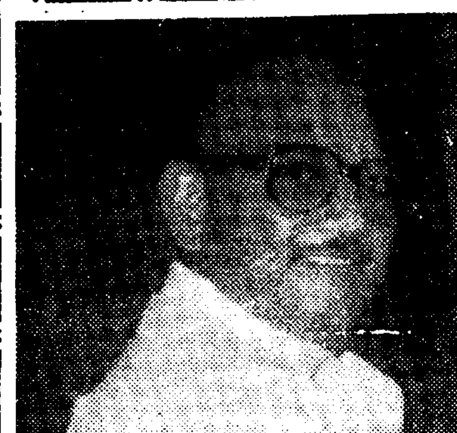
Amigoe

98STE JAARGANG — No.. 253

DINSDAG 3 NOVEMBER


GED. JULIO ANGELA
... boosdoeners ...

Vandaag

EUROPEES INITIATIEF GELAAKT

Regering en oppositie maken één front

Begin wijst Saoedische vredesvoorstellen af

JERUZALEM — De Israelische premier Begin heeft gisteren tijdens de openingszitting van de Knesseth in scherpe bewoordingen de Saoedische en Europese plannen voor vrede in het Midden-Oosten verworpen en herhaald dat de akkoorden van Camp David de enige weg naar de vrede zijn. Begin riep de Israelische oppositie op samen een vertegenwoordiging van alle partijen uit de Knesseth te sturen naar de Verenigde Staten en Europese landen om Israels zaak en standpunt uit te leggen. Sjimon Peres, leider van de Israelische Arbeiderspartij, zei daarop dat hij dit voorstel in overweging zal nemen. De Israelische premier begon zijn toespraak met te stellen dat het vredesverdrag tussen Egypte en Israel nog steeds van kracht is. Maar hij waarschuwde dat als een kant de voorwaarden ervan schendt de andere zijde het recht heeft dat ook te doen. Begin uitte zijn hoop dat Egypte, de Verenigde Staten en Israel voor het eind van dit jaar overeenstemming bereiken over zelfbestuur voor de Palestijnen in de bezette gebieden.

Begin bewaarde het meest van zijn oratorische vuurwerk voor de Saoedische en Europese vredesvoorstellen. "Een aantal landen hebben een plan opgesteld dat het "Europese initiatief" is gaan heten, zei hij. "Wij verklaren de besluiten van Venetie van 1980 hierbij als onaanvaardbaar voor ons. Wij verwerpen ze absoluut. Begin uitte in sarcastische woorden zijn kritiek op de Britse minister van Buitenlandse Zaken, Lord Carrington, die daarvan een der belangrijkste voorstanders is. "Hij mag dan heen en weer reizen tussen de Arabische landen, wij hebben aan dit plan geen boodschap. Lord Carrington kan zijn energie beter aan een rechtvaardiger zaak besteden.

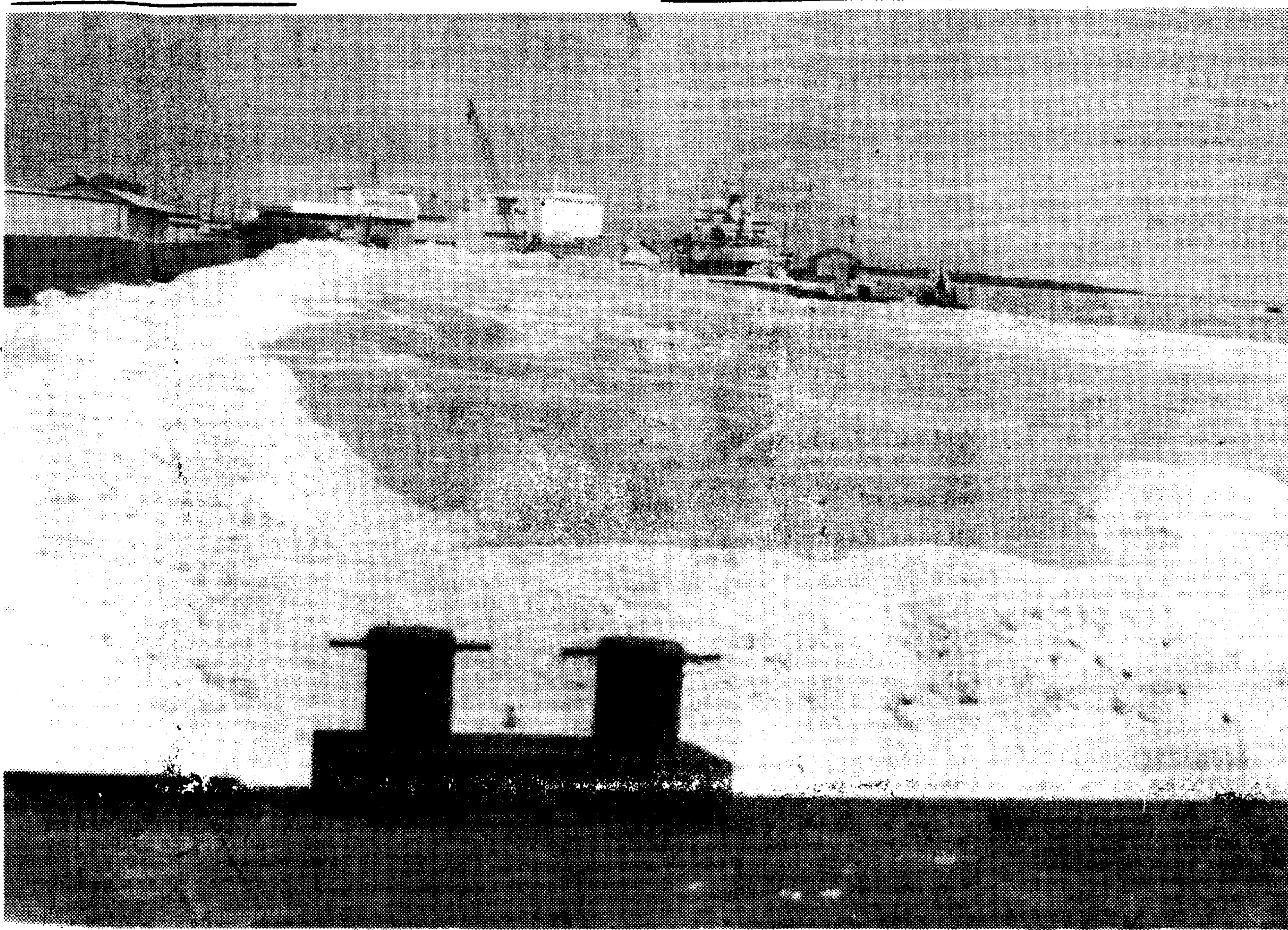
Begin verwierp het Saoedische vredesplan regel voor regel en noemde het een plan voor de stapsgewijze vernietiging van Israel. Hij nam stelling tegen opvattingen "in Europa maar ook in de Verenigde Staten dat het Saoedische plan impliciet Israels recht op een veilig bestaan erkent. "Als dat zo is, waarom wordt Israel dan niet in deze paragraaf genoemd, vroeg hij retorisch. Begin citeerde een Saoedische krant die schreef dat de Israeliers in hun graf moeten worden erkend.

De Israelische premier las de Saoedische voorstellen een voor een voor en verwierp ze daarna. Hij zei dat Israel nooit zal terugkeren naar de grenzen van vóór de oorlog van 1967 en Jeruzalem nooit aan de Arabieren zal afstaan. "Het zou de Knesseth binnen 13km van de Arabische artillerie brengen. De Arabieren beschikken nu over veel betere wapens dan zij voor 1967 hadden, zei hij. Met betrekking tot de terugtrekking uit het oostelijke deel van Jeruzalem zei Begin: "Miljarden aan olie-dollars zullen de Arabieren in deze kwestie niet helpen. Een verenigd Jeruzalem blijft voor eeuwig onder Israelisch bestuur".

Begin verwierp de eis tot het ontmantelen van Israelische nederzettingen in bezet gebied en zei: "Joodse nederzettingen in Eretz Yisrael (het land van Israel) zijn niet alleen ons onherroepelijk recht, het is een deel van onze nationale veiligheid. Elke eis tot het verplaatsen en ontmantelen van de joodse nederzettingen is afgewezen en zal worden afgewezen, aldus de Israelische premier.

De leider van de Israelische Arbeiderspartij, Sjimon Peres, bekritiseerde in de Knesseth de manier waarop de Israelische regering de onderhandelingen over Palestijns zelfbestuur voert. Hij zei dat er geen reeel akkoord mogelijk is op basis van de houding van de Israelische regering. "Wij houden er niets anders aan over dan een stuk papier, een belachelijke dam tegen de vloedgolven die Israel staan te wachten. Peres vroeg zich af wat er na 25 april 1982 gaat gebeuren. Dan zal Israel zich geheel uit de Sinai-woestijn hebben teruggetrokken. "Wij blijven achter zonder Sinai en wij zullen ons moeten verschuilen achter een stuk papier over de autonomie, aldus Peres.

ORANJESTAD — *Niet de gehele Arubaanse haven ging gistermorgen plat omdat de UPA geen losploegen naar de AHACO zond, waardoor enige schepen niet gelost konden worden. Bij de in aanbouw zijnde containerhaven werd hard door gewerkt (zie foto) en wordt het terrein waarop de containerhaven moet komen steeds meer afgetekend. Op de achtergrond de schepen die niet gelost konden worden en op de voorgrond de baggerwerkzaamheden.*



Olievondst in Golf van Suez

CAIRO — In de Golf van Suez is een oliereserve aangeboord die wellicht de grootste is die ooit in Egypte is ontdekt, zo is vandaag vernomen in de olie-industrie in Cairo. Drie oliemaatschappijen, de Koninklijke Shell groep, BP en Deminex, hebben veelbelovende resultaten geboekt met drie proefboringen. Er moeten nog meer boringen worden verricht om de omvang van de reserve vast te stellen.

Het erop dat de reserve even groot is als de twee grootste olievelden van Egypte, Morgan en July, die goed zijn voor 100.000 vaten (van 159 liter) per dag elk. Egypte produceert op het ogenblik ongeveer 670.000 vaten per dag, waarvan ongeveer eenderde wordt uitgevoerd. De olie-export van Egypte is groter dan die van de kleine producenten binnen de OPEC, de organisatie van olie-exporterende landen, zoals Gabon en Ecuador. Egypte is geen lid van de OPEC.

Felle strijd om tweede stad van Afghanistan

Stad herschapen in troosteloze ruine

NIEUW DELHI — In Kandahar, de tweede stad van Afghanistan, wordt nog steeds zeer zwaar gevochten tussen Islamitische opstandelingen en regeringstrijdkrachten, gesteund door de Sovjet-invasiemacht. De stad is in Zuid-Afghanistan is veranderd in een ruine, nadat het regeringsleger zich begin oktober toegang verschafte tot de stad, die tot dan vanaf begin september in handen was van het Afghaanse verzet. Dit hebben vandaag in Nieuw Delhi westerse diplomaten meegedeeld, die zich beriepen op uitstekende bronnen. Er wordt onophoudelijk gevochten in de stad. Enkele wijken zouden nu door de regeringsstrijdkrachten worden beheerst, die opereren vanaf de buiten Kandahar gelegen luchthaven die onder Sovjet-controle staat. Hele straten zijn volgens de bronnen van de diplomaten met de grond gelijk gemaakt, en er is in Kandahar geen huis meer dat niet is beschadigd. Vele bewoners vluchtten naar Pakistan dat op twee dagen lopen van Kandahar ligt. De diplomaten maken uit de informatie van hun bronnen op dat de militaire situatie in Bandahar voor de opstandelingen in de loop van oktober verslechterde. In het ten zuiden van de hoofdstad Kaboel gelegen Logar-dal leden verzetsstrijders een ernstige nederlaag, zo verklaarden de diplomaten. Regeringsstrijdkrachten omsingelden een groep opstandelingen en vielen aan. Minstens vijftig Moedjahidien zouden hierbij zijn omgekomen. Over verliezen van regeringszijde werd niets bekend.

De Moedjahidien zouden deze nederlaag voor een belangrijk deel aan zichzelf hebben te wijten, omdat ze zich volgens de bronnen van de diplomaten, weinig disciplinair gedroegen. Ze zouden zich in het dal onoverwinnelijk hebben gevoeld en met het doorvoeren van onrechtvaardige belastingen de plaatselijke bevolking van zich hebben vervreemd. Volgens de bronnen was de overwinning van de regeringstroepen een goede les voor de Moedjahidien.

Volgens andere bronnen van Afghaanse vluchtelingen wordt ook in Herat, de derde stad van Afghanistan hevig gevochten. Het verzet zou grote delen van deze westelijke stad onder controle hebben en overheidsfunctionarissen zouden in de wijken die de regering onder controle heeft alleen zeer zwaar bewaakt over straat durven. Zij verblijven 's nachts in Sovjet-kampen buiten de stad, aldus deze bronnen. De grote weg van Kaboel naar Herat zou al vanaf tien km buiten Kaboel in handen zijn van het verzet. Uit Kaboel zelf komen berichten dat de bewaking rondom de hoofdstad is verscherpt en dat geen enkel voertuig zonder zware corole de stad in mag.

Nieuw Iraans kabinet krijgt fiat parlement

TEHERAN — Het Iraanse parlement heeft gisteren na een debat van 12 uur het nieuwe kabinet onder Mir Hossein Moussavi goedgekeurd. Op twee posten na is de regering van dezelfde samenstelling als het vorige kabinet onder Hodjatoleslan Mahdavi Kani. De nieuwelingen zijn kolonel Mohammad Salimi van Defensie en Achmed Tavakolli van Arbeid. Bovendien verenigt de premier zijn functie met die van minister van Buitenlandse Zaken, een post die hij ook de afgelopen vier maanden bezette. Nadat Mahdavi Kani op 15 oktober was afgetreden om "president" Chamenei de vrije hand te laten, had het parlement dr Ali Akbar Velayati als zijn opvolger afgewezen. Daarop werd op 29 oktober Mir Hossein Moussavi met 115 tegen 39 stemmen, bij 48 onthoudingen aanvaard.

Sovjet-duikboot vlot; commandant verhoord

Resultaat voldoet Stockholm niet

KARLSKRONA — Zweden is niet tevreden na de ondervraging van de kapitein van de Sovjet-onderzeeer die vorige week dinsdag bij de marinebasis Karlskrona aan de grond liep. Dit heeft een woordvoerder van de marine vanmorgen verklaard. Hij heeft gezegd te verwachten dat de zaak zich waarschijnlijk nog wel enige tijd zal voortslepen.

Kapitein Pjotr Goesjin werd gisteren met toestemming van Moskou en in het bijzijn van twee Sovjet-diplomaten gedurende zeven uur ondervraagd. Het lijkt er niet op dat de ondervraging voltooid is, zo zei de woordvoerder, en zeer vermoedelijk zal de kapitein opnieuw aan de tand worden gevoeld.

Het is, zo zei de woordvoerder, onmogelijk voor de onderzeer van de Whiskey-137 klasse de Zweedse wateren te verlaten, alvorens het onderzoek naar zijn aanwezigheid in deze wateren is afgerond. Kringen op de marinebasis van Karlskrona uitten het vermoeden dat de kapitein te veel tijd had om zijn antwoorden voor te bereiden. Kapitein Goesjin werd tijdens de ondervraging bijgestaan door een van zijn navigatie-officieren.

Vier Zweedse sleepboten trokken gistermiddag de onderzeer vlot nadat deze, kort na het vertrek van de kapitein, noodsignalen uitzond. De vrees bestond dat het schip in moeilijkheden zou komen tijdens stormen, die in deze tijd van het jaar vaak in het gebied van Karlskrona woeden. De duikboot ligt nu meer landinwaarts, in een Zweedse militaire zone. In de nacht van maandag op dinsdag vond uitvoerig radioverkeer plaats tussen de onderzeeer en een Sovjet-torpedobootjager die zich even buiten de Zweedse wateren ophoudt. De gesprekken werden in code en openlijk in het Russisch gevoerd. De marinewoordvoerder verklaarde dat de gesprekken werden afgeluisterd en we kunnen het verstaan als de Russisch spreken. Hij verstrekte geen nadere bijzonderheden. Geschat wordt dat zich 54 Sovjet-bemanningsleden aan boord van de duikboot bevinden.

AMSTERDAM — Beurs verdeeld. Internationals verdeeld met aanbod voor olie en KLM maar enige vraag voor Unilever. Banken licht aangeboden en hypotheekbanken flauw. Verzekeraars licht teruglopend vooral voor Nationale Nederlanden. Uitgevers flauw onder leiding van VNU. Gist Brocades in herstel. Obligaties licht aangeboden. Lokale markt verdeeld met een fors herstel voor Van der Grinten en nieuwe lagere laatprijzen voor MHV Amsterdam en Braad bouwstoffen.

Arbeiders aan werk in Poolse Tarnobrezeg

Walesa boekt eerste succes

WARSCHAU — Lech Walesa heeft gisteren een eerste succes geboekt tegen de wilde stakingen die al enige weken in Polen onrust veroorzaken.

De leider van de onafhankelijke vakbeweging Solidariteit wist de ongeveer 100.000 stakers in het zuidelijke district Tarnobrzeg te bewegen tot opschorting van hun op 23 oktober begonnen actie. Hij gaf toe dat hun eisen gerechtvaardigd waren, maar deed "uit naam van de arbeiderssolidariteit" een beroep op hen het werk te hervatten teneinde gunstige voorwaarden te scheppen voor de opening van onderhandelingen met de regering. Hij legde er de nadruk op dat er nieuwe "vormen en methoden voor de strijd" moeten worden toegepast. Daarnaast wees hij erop dat de staking kan worden hervat ingeval de onderhandelingen met de regering zouden mislukken.

Eerder had de vertegenwoordiger van de primaat van Polen, mgr Jozef Glemp, bij Solidariteit, Romuald Kukulowicz, een beroep op de stakers in Tarnobrzeg gedaan. Hij was zich zondag daar op de hoogte gaan stellen.

De staking in dit district waarin ongeveer 250 bedrijven, zoals de zwavelmijn Siarkopol en de wapenfabriek Stalowa Wola zijn gevestigd, was begonnen uit onvrede over het voedseltekort. Volgens de stakers is de hoeveelheid vlees die wordt aangevoerd, slechts toereikend voor ruim een kwart van de beschikbare vleesbonnen. Een regeringscommissie van onderzoek onder leiding van vice-premier Andrzej Jedynak en waarvan ook generaal Wladyslaw Pozoga, onder-minister van Binnenlandse Zaken en hoofd van de contraspionagedienst, deel uitmaakte, is tot de slotsom gekomen dat de staking in Tarnobrzeg Polen 130 miljoen zloty (ongeveer f. 6 miljoen) en een miljoen dollar in harde valuta per dag heeft gekost.

Voortzetting van deze staking had het nationale comité van Solidariteit voor de noodzaak geplaatst, disciplinaire maatregelen tegen de plaatselijke vertegenwoordigers te treffen. Het 107 leden tellende comité komt vandaag in Gdansk bijeen om van gedachten te wisselen over sancties tegen wilde stakingen.

De oproep van het presidium van Solidariteit om alle stakingen te beeindigen, was zaterdag met instemming begroet door het Poolse parlement, dat eveneens opriep tot beeindiging van de lopende protestacties, waarbij gedreigd werd met het verlenen van noodbevoegdheden aan de regering.

De bouwvakarbeiders van 65 bedrijven in het district Szczecin die de vorige week een waarschuwingsstaking van twee uur hielden, besloten af te zien van een staking die vandaag zou beginnen. De onderwijzers in het district Lodz die vandaag een waarschuwingsstaking zouden houden, hebben hier inmiddels ook van afgezien.

Er blijven echter nog twee stakingshaarden over: de kolenmijn Sosnowiec in het gebied Katowice en het district Zielona Gora waar Walesa afgelopen vrijdag geen kans zag de ongeveer 100.000 stakers weer aan het werk te krijgen.

De ochtendploeg van Sosnowiec had gisteren weliswaar kolen gedolven voor een elektrische centrale die zonder brandstof dreigde te komen. De volgende ploeg ging echter niet aan het werk. Alleen het voor de veiligheid van de mijn nodige personeel bleef in actie.

Staking volkomen bij British Leyland

LONDEN — Volgens vakbondskringen is gisteren massaal gehoor gegeven aan de stakingsoproep bij het autoconcern British Leyland. Dezelfde zegslieden menen dat een meerderheid van de arbeiders het loonvoorstel zal verwerpen. Het nieuwe voorstel komt neer op ongeveer 5,1 loonsverhoging, terwijl de directie aanvankelijk niet verder had willen gaan dan 3,8 procent.

Vandaag wordt in de Leylandbedrijven gestemd over het nieuwe voorstel. Volgens de directie van Leyland zijn de 12.000 leden van het hoger en middelbaar personeel gisteren gewoon aan het werk gegaan. De bonden zeggen dat de staking onder de 58.000 arbeiders vrijwel totaal was. De elf betrokken bonden zijn onderling verdeeld over de vraag of de nieuwe voorstellen al dan niet aanvaardbaar zijn.

Als de werknemers de voorstellen in meerderheid afwijzen, zal Sir Michael Edwardes, voorzitter van de raad van bestuur, morgen een bijeenkomst van de raad van bestuur beleggen om de liquidatie van het concern te bespreken. Maar daarvoor is de goedkeuring nodig van de grootste aandeelhouder: de regering. Zij zal de regering de liquidatie toch tegenhouden gezien de dramatische gevolgen voor de werkloosheid in Groot-Brittannie.

De meerderheid van de stakende arbeiders blijkt er voorstander van te zijn de actie te beeindigen. Zij zijn bereid het voorstel van de directie te accepteren, dat aanmerkelijk lager ligt dan wat de vakbond eiste. De arbeiders hebben op deze manier zich niet negatief uitgesproken over het stakingsadvies van de vakbonden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t6m vrijdag van 7.30 - 16.30 uur en Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST Eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde **distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).**

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): **kantoor Santa Maria tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Perret-Gentil, tel.: 70096; ook te bereiken op pageboy 027-585.**

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): **geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.**

KLEUTERBUREAU van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: **woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.**

***

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 37716

***

DIVERSEN
PRINCESS BEACH HOTEL
20.30 uur Lampi room. Zangfestival personeel.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Terra Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 14.00-15.30 uur te Westpunt t/o rest. Christiaan.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Mountainman.* (Western, Engels, boven 18 jaar, fl. 2.50 en fl. 3.50).
21.00 uur *The Savage Island.* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,–)

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Joni* (true story, English, all ages, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *The sheriff and the satelite kid* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,-);

TELECURACAO: 17.00 Flintstone frolics; 17.25 the lone ranger; 17.52 Nature of Science; 18.15 Kushina di oro; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 dance fever; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 the Ropers; 21.00 COT special ; 22.00 Heritage : 23.00 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 0[illegible]-12.00 uur. De studiezaal [illegible] maandag en donderdag [illegible] open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 u[illegible]

FILIAAL MUNDU NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur, zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7) elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

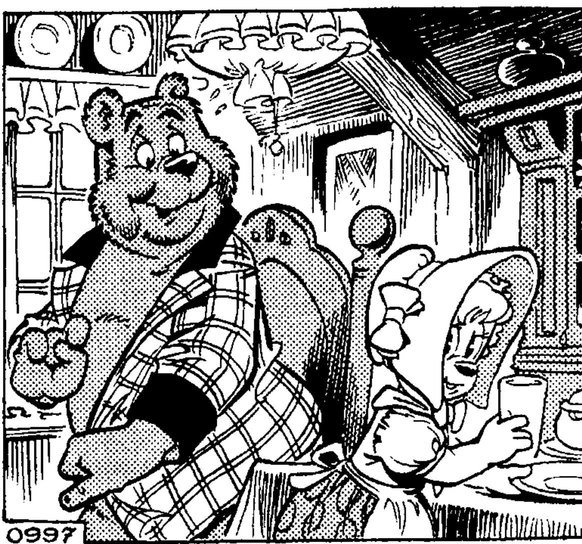
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

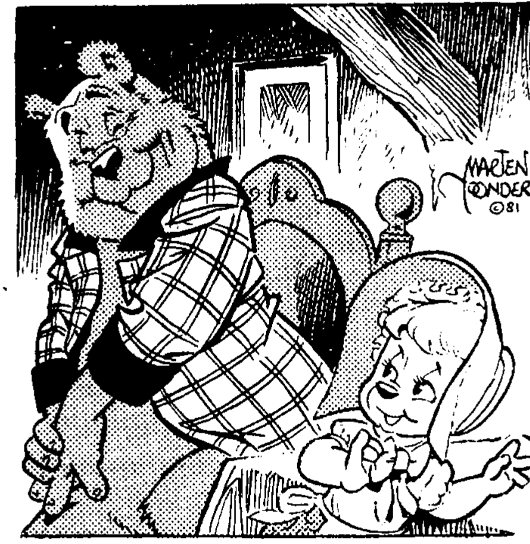
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

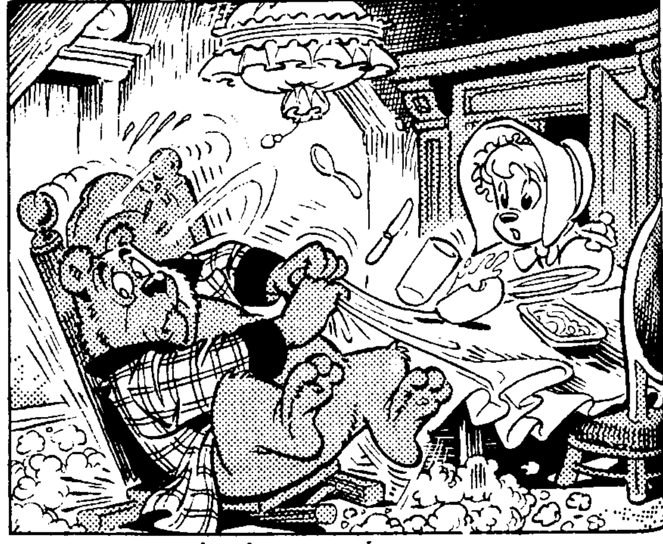
Chauffeurs gevraagd voor Caribische kerk-vergadering

WILLEMSTAD — Het organiserend comité voor de assemblee van de Caribische conferentie van kerken (CCC) heeft nog steeds behoefte aan automobilisten die bereid zijn pro deo gasten voor deze kerkenconferentie te vervoeren op bepaalde dagen. Het gaat hierbij om de volgende data en uren: op donderdag 12 november 's morgens en 's avonds; op dinsdag 17 november 's morgens en 's middags; op woensdagavond 18 november; op donderdag 19 november in de ochtend- en middaguren; en op woensdag 25 november ook 's morgens en 's middags. Er zal in verband met een en ander een volledige dienstregeling in elkaar gezet worden. Men kan zijn medewerking aanbieden bij D.London (Tobagoweg 38, Buena Vista, tel.: 82597 en 25734).

Heer Bommel en de aamnaak







0997 — "Ik was net bezig voor mezelf de tafel te dekken," zei juffrouw Doddel. "Maar het is natuurlijk gezelliger met z'n tweetjes, hé?"

"Het is eh...het is erg aardig van u," stamelde heer Ollie bevangen. "Dat ik bij u mag eten, terwijl u niet veel hebt. Daarvoor kom ik nu juist; omdat ik twee briefjes heb en honger, bedoel ik. Maar het is moeilijk om eh..."

"Neem die grote stoel maar," zei zijn buurvrouw. "En moeilijk is het helemaal niet, hoor. Ik zal even een glas halen. Warme melk is goed voor je."

Nu geraakte heer Bommel in grote verwarring. Hij greep zijn hand om steun te hebben en vervolgde: "Het moeilijke is, dat een van die briefjes gegoocheld is. Heel delikaat... Ik bedoel eigelijk eh... Hoffelijkheid, als u begrijpt wat ik bedoel. Tact is nodig, omdat ik u wilde vragen..."

"Mallerd," riep Doddeltje uit. "Ga toch zitten en sta daar niet zo te draaien."

Heer Ollie voelde, dat woorden hem te kort schoten, en overmand door verlegenheid, liet hij zich in de aangeboden stoel vallen. Helaas, het plotselinge gewicht was te veel voor het oude meubel, zodat het door de poten zakte. De gast greep het tafelkleed om zijn val te stuiten, maar dat bood niet voldoende houvast.

BC bezorgd over toestand drinkwater

Ged. Angela: oude buizen oorzaak water-ellende

KRALENDIJK — De gedeputeerde onder wie de afdeling waterproductie en waterdistributie valt, Julio Angela, heeft namens het Bestuurscollege meegedeeld, dat men zeer bezorgd is over de problemen die zich de laatste tijd voordoen met het drinkwater. Het BC, aldus ged. Angela werkt hard aan een oplossing en stelt alles in het werk om een verbetering te brengen in de huidige toestand.

Het drinkwaterprobleem, aldus de gedeputeerde treedt niet nu pas voor het eerst op, want al vele jaren wordt de bevolking met dit probleem geconfronteerd. Het afgelopen jaar heeft het BC reeds de nodige maatregelen genomen door een deskundige op het gebied van de waterdistributie naar het eiland te halen en deze te laten nagaan, welke mogelijkheden er waren om tot een aanvaardbare oplossing te komen in de moeilijke situatie. Nadat er diverse analyses waren gemaakt, aldus ged. Angela kwamen de deskundigen tot de conclusie dat de voornaamste veroorzaker van het vuile water de pijpleiding van de waterdistributie was.

Deze leiding blijkt in het geheel niet meer te voldoen, omdat corrosie deze pijpen die reeds lange tijd onder de grond liggen, heeft aangetast en aangezien dit aan de binnenzijde van de leiding is gebeurd, wordt het water daardoor onzuiver. Om een tijdelijke oplossing in het probleem te brengen — en vooral daar, waar de situatie vrijwel onhoudbaar is geworden en men er ook dagelijks mee geconfronteerd wordt — zal het nodig zijn om de leidingen door te spuiten. Dit is overigens een zeer kostbare aangelegenheid maar het BC is bereid deze maatregelen te nemen om de situatie enigszins te verbeteren. Bij dit doorspuiten gaat ongeveer 15 ton water verloren en gezien de huidige schaarste van de watervoorraad in de tanks die op Seru Largu staan, kan er niet op gerekend worden, dat dit doorspuiten van de door corrosie aangetaste buizen regelmatig zal gebeuren.

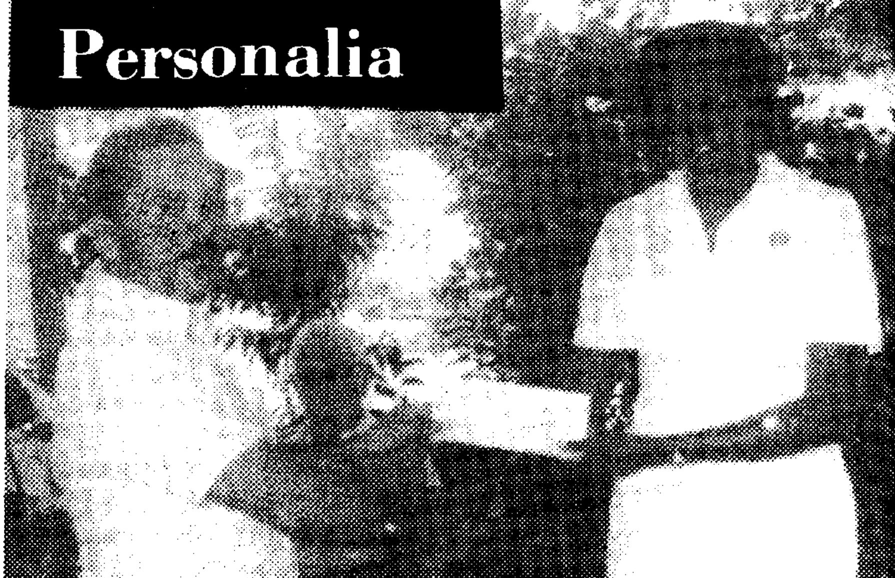
Bovendien is het niveau in de watertanks momenteel te laag, mede doordat er tijdens de veertiende Regatta zoveel bezoekers op het eiland waren, waardoor het waterverbruik aanmerkelijk is gestegen.

Zo spoedig mogelijk zal er in de wijken dus gespoten worden om de leidingen te reinigen. Volgens ged. Angela zijn de waterleidingbuizen oud en zij veroorzaken de last, want toen na een regen van klachten de buizen te Republiek werden doorgespoten, bleek er een radicale verbetering te zijn opgetreden. Ged. Angela deelt voorts mede, dat hij dit niet uit rapporten heeft, maar dat hij persoonlijk aanwezig was om te constateren, dat er inderdaad zuiver water uit de kraan kwam van de genoemde wijk. Dat dit doorspuiten ondanks de waterstand toch kon gebeuren, aldus Angela, komt omdat er hier sprake was van een relatief kleine wijk waardoor er niet al te veel water verloren ging. Toch bleek het weer een bewijs, dat niet de tank, maar de waterleidingbuizen de boosdoeners zijn van het vervuilde water. Bovendien, aldus ged. Angela zijn er uit de tanks monsters gekomen, die bewijzen dat het water van de tanks op Seru Largu schoon is.

Minder dan zes maanden geleden nog heeft de Miracle maintenance onder toezicht van het Independent martitime bureau (IMB) de tank, die gebouwd is op het noordelijk deel van Seru Largu, geheel schoongemaakt, onder de garantie dat er geen vuil aanwezig is in de tank. De andere watertank werd twee jaar geleden schoongemaakt, maar de bedoeling is, dat komende week dit reservoir weer wordt geledigd en opnieuw een schoonmaakbeurt zal krijgen. Vervolgens zullen de leidingen die naar de onder de reservoirs gelegen waterfabriek van het WEB leiden ook doorgespoten worden. Het BC, aldus ged. Angela stelt inderdaad alles in het werk om de situatie van het water voor de bevolking te verlichten, waarbij het BC overtuigd is van het feit, dat de bewoners van de wijken Antriol Pariba en Mexico het meest te lijden hebben van de toestand, want door onderhoudswerkzaamheden aan een van de reservoirs, bleek dat er zelfs geen druk genoeg was, om deze wijken van water te voorzien. Het blijkt overigens dat wanneer er buizen leeg zijn geweest en er opnieuw druk op het water komt, dat de roest aan de binnenzijde van de buizen loslaat, waardoor het water een roestbruine kleur krijgt.

Ged. Julio Angela merkt tenslotte op, dat er kortgeleden een krant publiceerde, dat het water dat nu uit de kraan komt, gevaarlijk is voor de gezondheid van de bevolking. Beter is het, aldus ged. Angela om dergelijke constateringen aan het BC mee te delen, dan paniek te zaaien welke nergens op gebaseerd is.

Personalia



KRALENDIJK — Vrijdag was een heuglijke dag voor Edleng Sint Jago die toen precies twaalf en een half jaar gewerkt had in het belang van de ouden van dagen in Cas di Sosiego.
van dagen wilden deze dag niet zomaar voorbij laten gaan. Primo Bernabela overhandigde de traditionele enveloppe met inhoud om zo de waardering uit te drukken voor Edleng Sint Jago haar werk in Cas di Sosiego. Op de foto administrateur Primo Bernabela overhandigt Edleng Sint Jago haar cadeau onder couvert.

Berlinruth op bezoek

KRALENDIJK — Het eilandgebied Bonaire wordt niet alleen in Caracas vertegenwoordigd, door de heer Fabian de Caso, maar in New York bezit het eilandgebied ook een bureau, dat bemand wordt door de heer Manny Berlinruth. Vorig jaar is dit kantoor een grootscheepse campagne gestart onder de Amerikaanse bevolking in de diverse staten, om zodoende een groter aantal Amerikanen te interesseren hun vakantie door te brengen op het Flamingo-eiland. Tot nu toe echter hadden de met duur geld betaalde inspanningen van het bureau van Berlinruth weinig positieve inslag op de vermeerdering van het aantal toeristen uit de Verenigde Staten. Nu er wederom een campagne is begonnen, speciaal om duikenthousiasten warm te maken voor het water van het eiland — het zeewater wel te verstaan — is het logisch, dat de Amerikaanse vertegenwoordiger Berlinruth zich op de hoogte komt stellen van de situatie op het eiland. Berlinruth werkt op Bonaire samen met de heer Niki Tromp van het Toeristenbureau.

Procedure Swartjes-SGB

KRALENDIJK — Als vervolg op het kort geding dat de maatschappijleraar Swartjes had aangespannen tegen het bestuur van de stichting Scholengemeenschap Bonaire (SGB) en waarover op 8 oktober vonnis gewezen werd door het gerecht in eerste aanleg mr. H.H.C.V. Breithbarth, heeft de heer Swartjes nu een normale procedure gestart. De uitspraak in het kort geding, houdt eigenlijk geen enkele oplossing voor het geschil dat tussen Swartjes en de SGB bestond.

De heer Swartjes die een overeenkomst had sedert 17 juni 1975 voor het geven van 12 lesuren maatschappijleer aan de lagere technische school, wilde dat aantal uren gaarne vermeerderd zien, terwijl hij zijn uren dat hij concierge-werkzaamheden moest verrichten wilde verminderen. De SGB bleek daartoe niet bereid, maar stond na de uitspraak van het kort geding wel toe, dat de heer Swartjes zijn 12 uren maatschappijleer zou geven aan leerlingen van de LTS.

Moeilijk punt bleven de werkuren als concierge, waarvoor het bestuur van de SGB een full-time kracht wenste aan te trekken, omdat bij het samengaan van de diverse scholen in de scholengemeenschap daaraan kennelijk behoefte was ontstaan.

Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron heeft vernomen, schijnt de heer Swartjes nu wel als maatschappijleraar werkzaam te zijn, terwijl de concierge uren wel uitbetaald worden, maar welke werkzaamheden de heer Swartjes echter niet meer opgedragen worden.

Het contract met maatschappijleraar Swartjes loopt in maart van het komende jaar af.

Kerkdienst/manifestatie tijdens assemblee CCC

WILLEMSTAD — Op zondag 22 november wordt in het SUBT-stadion een oecumenische dienst, tevens een manifestatie gehouden als onderdeel van de assemblee van de Caribische conferentie van kerken (CCC), welke vergadering op donderdag 19 november op Curaçao begint en duurt tot donderdag 26 november.

Deze dienst moet een ontmoeting worden tussen de gedelegeerden uit het hele Caribische gebied met vertegenwoordigers van de Curaçaose gemeenschap. Daarom ook krijgt de dienst het karakter van een godsdienstige manifestatie. Op de agenda staan een toespraak door Wereldraad-secretaris-generaal dr Philip Potter, gemeenschapszang, dansen, voordracht en demonstraties door Curaçaose groeperingen, welke door de parochie en gemeenten zijn afgevaardigd. Tenslotte is er een optreden door de Jonge Wacht en een bekende muziekband.

Degene die hieraan een bijdrage willen leveren kunnen contact opnemen met de heer K. van Swieten (Triangelweg 22A, Santa Rosa) of met dominee G.Renting, Groot Davelaarsweg 18 (tel.: 36755 of 23418).

OPENING

De assemblee wordt op donderdag 19 november geopend met een kerkdienst in de kathedraal te Pietermaai, welke om half acht begint. Daarop verwacht men vertegenwoordigers van de burgerlijke en kerkelijke overheden. Naast de gereserveerde ruimte voor gedelegeerden en genodigden is er in deze kerk nog plaats voor vier- tot vijfhonderd andere kerkgangers uit de gemeenten en parochies. Voor de verdeling daarvan kan men zich wenden tot de heer K. van Swieten.

CADMU wil krachtiger prijscontrole

WILLEMSTAD — De CADMU **blijft op het standpunt staan, dat er een tripartite overleg van overheid, handel en industrie en vakbonden moet komen over de aanpassing van salarissen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud.**

Dit zei een woordvoerder van de bond gisteren in het programma 'Bos di Obrero' voor Z-86. "De werknemers moeten de nodige garanties krijgen", vond hij, "dat er politieke beslissingen over diverse zaken worden genomen, voordat we toe zijn aan het systeem van aanpassing van de lonen aan de stijging van de kosten van levensonderhoud gebaseerd op het cruciale punt van handhaving van koopkracht".

De CADMU-woordvoerder wees er in het radio-praatje verder op, dat er nog steeds geen sprake is van een betere aanpak van de prijscontrole, terwijl die toch erg hard nodig is "opdat de economisch zwakken worden beschermd tegen handelaren, die het volk uitzuigen door hoge prijzen, die meedogenloos verhoogd blijven worden.

Mgr. Holterman gehuldigd

WILLEMSTAD — In het voorbije weekeinde is in Soto het gouden priesterfeest gevierd van mgr J.M.Holterman, die meteen ook zijn 75e verjaardag vierde. Zaterdag gebeurde de viering met een Eucharistieviering samen met de religieuzen van Curaçao, gevolgd door een receptie in het Gebedshuis Emmaus, terwijl zondag de parochiegemeenschap van Soto het feest vierde.

Mgr Holterman is sedert hij aftrad als bisschop van Willemstad werkzaam als pastoor in deze parochie.

Zaterdagmorgen ging feestpredikant pater Kustner O.P. welsprekend in op verschillende aspecten van het priesterschap. Zijn opvolger als bisschop, mgr Wim Ellis, uitte de dankbaarheid voor de inzet van de pater Dominicaan Holterman in verschillende functies voor wat eerst nog het vicariaat Willemstad was. Onder mgr Holterman werd het vicariaat verheven tot bisdom, waarmee mgr Holterman de laatste apostolisch vicaris en de eerste bisschop van Willemstad was.

In zijn functie van bisschop heeft mgr Holterman ook steeds grote daadwerkelijke belangstelling voor de Amigoe gehad, waarvoor hij zich steeds heeft ingezet. De viering van het gouden feest werd uitgesteld wegens een operàtie welke mgr Holterman moest ondergaan. De collecte tijdens de zondagmorgenmis was de feestgave voor de jubilaris, die het geld aanwendt voor de kerk van Soto.

Zakenvaria

VRIJDAG ZAL de nieuwgebouwde showroom annex winkel van de Industrial Power (Inpo) officieel in gebruik genomen worden. Inpo, voortgekomen uit Antem n.v. gaat met deze uitbreiding van de zaak het derde lustrum in. In de afgelopen tien jaar heeft Inpo vrijwel alle electriciteits werkzaamheden uitgevoerd aan de grote projecten zoals de oil terminal van Bopec en het luchthavengebouw. Yke Faber, de huidige directeur deelde mede, dat momenteel 17 werknemers hun dagelijks brood verdienen bij het bedrijf. Door de uitbreiding met een winkel wordt getracht de basis van de werkgelegenheid nog te verbreden. Vrijdagmiddag is er een cocktailparty voor genodigden en zakenrelaties, terwijl maandag 9 november de zaak voor het publiek geopend zal zijn. Bij de foto: het bedrijf van de Inpo met de nieuwe zaak.



SINGAPORE — Voor het eerst sinds dertien jaar telt het parlement van Singapore een afgevaardigde van een oppositiepartij. De verkiezing van de 58-jarige J.B.Jeyaratnam van de linkse Arbeiderspartij betekende de doorbreking van de heerschappij van de Peoples Action Party (PAP) van premier Lee Kuan Yew. Jeyarathnam won verrassend de verkiezing die nodig was door de benoeming van parlementarier en vakbondsleider Devan Nair tot president van Singapore. Het was de zesde keer dat Jeyaratnam naar een zetel in de volksvertegenwoordiging dong.

NA KRITIEK VAN OPPOSITIE

Unanieme beslissing in BC-vergadering:

Advies over referendum van Bureau Staatkundige Structuur

WILLEMSTAD — Het BC heeft vanmorgen besloten om het eilandelijk Bureau Staatkundige Structuur op te dragen zo spoedig mogelijk een advies op te stellen over een referendum op Curacao over de toekomstige staatkundige structuur. Het Bureau zal zich bij de voorbereiding van dat advies moeten bedienen van "reeds bestaande stukken".

Het voorstel werd vanmorgen gelanceerd door gedeputeerde Winston Lourens (MAN). Hij bevestigde vanmorgen in een gesprek met de Amigoe dat het voltallig BC accoord is gegaan in de wekelijkse BC vergadering van vanmorgen om het Bureau Staatkundige Structuur op te dragen een working paper op te stellen inzake een te houden officiele opiniepeiling op Curacao, over de toekomstige staatkundige structuur.

Het bureau wordt geacht alle bestaande stukken hieromtrent te raadplegen en zo spoedig mogelijk een advies aan het BC te verstrekken.

Dergelijke "bestaande stukken" zijn onder meer diverse moties die in het verleden zijn ingediend in eilandsraadsvergaderingen over een te houden referendum. Zo werd in maart 1978 door de fractie van Frente Obrero, waarbij toendertijd ook de huidige premier Don Martina was aangesloten, een motie ingediend om binnen zes maanden een studie af te ronden door bevoegde instanties, over een te houden referendum. Daarvoor zou dan wel een uitgebreide voorlichting moeten plaatshebben van de bevolking, volgens de motie. Van die studie is toen niets terecht gekomen.

Zoals bekend diende de oppositiepartijen NVP en PSD tijdens de laatste eilandsraadsvergaderingen een motie in waarin het BC werd uitgenodigd om reeds in januari een referendum te houden. De coalitie van MAN en DP stemde toen tegen die motie vanwege de datumbepaling daarin.

Door de coalitie werd toen voorgesteld de motie over te dragen aan het BC die zelf zou moeten uitmaken wanneer een dergelijke opiniepeiling zou kunnen plaatsvinden. Daarmee ging de oppositie niet accoord.

De beslissing vanmorgen door het BC om officiele voorbereidingen te treffen voor een referendum, moet gezien worden als een antwoord op de kritiek van de oppositie, dat de coalitiepartijen de stem van het volk niet willen horen.

Gisteren gaf de politieke partij MAN daarover een verklaring uit waarin de oppositie werd beticht van goedkope politiek. De MAN zou volgens die verklaring wel voor een referendum zijn maar pas wanneer de bevolking terdege ingelicht is, en er duidelijkheid bestaat over de staatkundige toekomst.

Vanmorgen verklaarde MAN-voorzitter Reintje Martina voor Z-86 nog dat de partij bezig is met een analyse van de situatie en binnenkort haar standpunt bekend zal kunnen maken hierover.

Daaruit kan worden geconcludeerd dat het voorstel dat vanmorgen werd gelanceerd en door het voltallige BC werd aangenomen, niet voortvloeide uit een afgerond intern standpunt van de politieke partijen MAN en DP.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur. Overwegend half bewolkt met plaatselijk een bui, mogelijk vergezeld van onweer. Zwakke wind voornamelijk uit noordoostelijke richting.

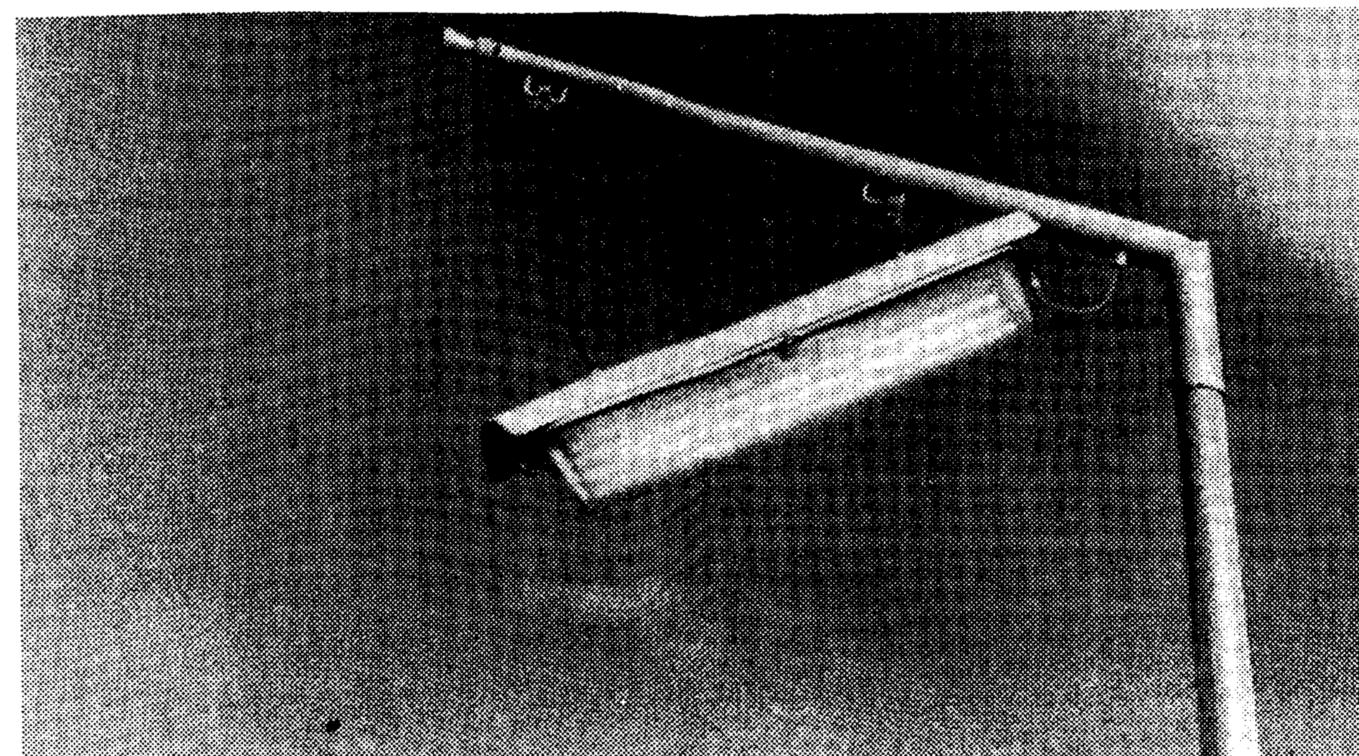
Weeroverzicht: Hoewel de aktiviteit veroorzaakt door de storing in de hogere luchtlagen is afgenomen, wordt er door de inter-tropische convergentie-zone aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd, waardoor er op de Benedenwindse eilanden in de komende 24 uur plaatselijke een bui tot ontwikkeling kan komen.

Tekort van 30 miljoen op eerste concept begroting

WILLEMSTAD — De eerste raming van de begroting van het Land toonde een tekort van bijna 30 miljoen gulden. Minister van Financien drs. Marco de Castro bevestigde dat in een gesprek met de Amigoe. Hij zei echter dat dat eerste concept weer is bekeken en dat het tekort is gedaald. Hij wilde echter geen details verstrekken daarover omdat de ontwerp-begroting reeds is toegezonden aan de Raad van Advies waarna de raad van ministers zich weer zal buigen over het concept.

Na de afdracht van 10 miljoen gulden door het eilandgebied Curaçao de vorige maand, verwacht de minister nu maandelijkse afdrachten van dat eiland, conform gemaakte afspraken. Hij vertelde dat de 10 miljoen gulden van Curacao de periode juli, augustus en september bestreek, terwijl over de oude schulden van het eiland nog een regeling moet worden getroffen.

Het eilandgebied Aruba heeft over dit jaar geen enkele afdracht verricht aan het Land, bevestigde de bewindsman, "maar daarover wordt nu een brief gestuurd aan het eilandgebied Aruba". De minister wilde ook daarover geen nadere bijzonderheden verstrekken.



WILLEMSTAD — Hoewel steeds beweerd wordt dat straatverlichting regelmatig gecontroleerd wordt door Kodela, blijkt het er in de praktijk steeds weer op uit te draaien dat reparatie pas plaatsheeft wanneer publiekelijk het een en ander aan de kaak wordt gesteld. Zo hangt er al enige tijd een straatlamp gevaarlijk te beugelen op het terrein van de kraamkliniek te Rio Canario. Het zou iets te ver gaan om groot een klein daar in de buurt aan te manen een valhelm te dragen.

CADMU-woordvoerder in 'Bos di Obrero':

Soms samenspel werkgever en arts bij lozen werknemer

WILLEMSTAD — In het programma 'Bos di Obrero' gisteren voor Z-86 sprak een CADMU-woordvoerder het vermoeden uit, dat er artsen zijn die werkgevers behulpzaam zijn bij het lozen van bepaalde werknemers door deze zonder dat het nodig is, zolang met ziekteverlof thuis te laten zitten tot de werkgevers ontslag voor hen aan kunnen vragen.

De uitspraak werd gedaan in het kader van een praatje over 'medische zorg op verantwoorde wijze'. De diverse betrokkenen - werkgevers, artsen en werknemers - werden hierbij allen gewezen op voorkomend minder gewenst gedrag.

Werkgevers, die klagen over een lage productie, die onder meer te wijten zou zijn aan veelvuldig doktersbezoek en -verlof van de werknemers, werd gevraagd of ze zich, in plaats van aan te nemen dat de werknemers lui waren, weleens hadden afgevraagd of de werkomstandigheden wellicht niet te wensen overlieten. Gewezen werd vooral op het belang meer aandacht te besteden aan menselijke relaties. "Tenslotte zijn de werknemers ook mensen en geen robots", aldus de CADMU-woordvoerder.

Werknemers, die inderdaad een arts voorlogen om een paar dagen vrij te krijgen, werden erop gewezen, dat dit uiteindelijk vaak in hun eigen nadeel is. Wanneer iemand zijn pseudokwaal later echt krijgt, zo zei de CADMU-woordvoerder, ontstaat er de grootste verwarring, omdat hij volgens de 'file' van de arts al voor die ziekte onder behandeling is (geweest).

De artsen werden opgeroepen voldoende werkelijke aandacht aan hun patienten te besteden en ze niet, zoals weleens voorkomt, onheus of kleinerend te behandelen.

In verband met het vermoeden, dat sommige artsen bereid waren werkgevers te helpen als zij van een werknemer afwilden, waarschuwde de woordvoerder van CADMU ervoor, dat de bond dit nooit zou tolereren en de werkgevers verantwoordelijk zouden stellen voor hetgeen er voort kon vloeien uit deze kwalijke praktijken.

Expositie in Bolivar y Bello

WILLEMSTAD — In het cultureel centrum Bolivar y Bello aan de Dr Martin Luther King boulevard wordt vrijdagavond een expositie geopend van de Venezolaanse artiste Elvira Montilla. Van haar worden schilderijen getoond, in totaal 43 grotendeels geinspireerd door de natuurlijke schoonheid van Venezuela. De expositie werd mogelijk onder auspicien van de Cultuur-sectie van het eilandgebied in samenwerking met genoemd cultureel centrum. De opening gebeurt met een officiele bijeenkomst vrijdag om half negen. De expositie blijft te zien tot zaterdag 14 november.

Ontevredenheid onder leden

Shell-employees bijeen over positie van Vesc

WILLEMSTAD — De Vesc, de vereniging van Shell-employees heeft voor morgenavond een vergadering opgeroepen om beslissingen te nemen over "actuele vraagstukken". Binnen de vereniging bestaat ontevredenheid over de rol die de Vesc wordt toebedacht door de Shell-directie bij beslissingen omtrent de arbeidsvoorwaarden voor de employees.

Die ontevredenheid leefde al geruime tijd onder de Vesc-leden omdat de employes geen inbreng schijnen te hebben in personeelsaangelegenheden die hen zelf betreffen. Zo worden salarisvoorstellen slechts formeel aangeboden aan de Vesc die eventueel een adviserende stem kan hebben maar geen onderhandelingspositie kan innemen.

De ontevredenheid bij de Vesc werd eerder dit jaar nog versterkt toen de Shell-directie salarisherzieningen aan de Vesc deed toekomen, die naar de mening van de employees vrijwel identiek waren aan de voorzieningen die de vakbond PWFC had weten te bewerkstelligen voor de Shell-werknemers na langdurige onderhandelingen met de Shell-directie.

De Vesc neemt een dergelijke onderhandelingspositie niet in en meent dat de voorzieningen voor de employees eenzijdig worden getroffen door de Shell-directie, terwijl van inspraak van de betrokkenen geen sprake is.

Stemmen gingen al eerder dit jaar op binnen de Vesc om zich dan maar aan te sluiten bij de PWFC zodat er tenminste onderhandeld kan worden met de werkgever. Andere employees meenden dat een eigen vakbond zou moeten worden opgericht die wel als onderhandelingspartner zou moeten worden erkend door de Shell.

De meningen daarover zijn echter verdeeld binnen de Vesc. De Shell-employees worden al jarenlang door het bedrijf beschouwd als staffunctionarissen op grond waarvan onder meer van hen een extra-inzet kon worden vereist in het verleden om de Shell draaiende te houden bij stakingen, uitgeroepen door de vakbond PWFC. Die positie, zo menen enkele employees, zou niet verenigbaar zijn met het lidmaatschap van een vakbond.

Over deze kwestie zal kennelijk morgenavond van gedachten worden gewisseld tijdens een voorlichtingsvergadering die volgens de aankondiging is uitgeschreven "ten einde zoveel mogelijk de employes de gelegenheid te geven een bijdrage te leveren in, en zich uit te spreken over hun belangen".

Tijdens die vergadering morgenavond zal uitgebreide informatie worden verstrekt over actuele standpunten van de Vesc en de maatschappij, terwijl er ook beslissingen zullen worden genomen.

De vergadering wordt gehouden in het paviljoen Rust en Burgh en vangt aan om acht uur 's avonds.

ALM-directeur: charters geen vergelijking

Over verlaging tarieven van KLM overleg gestart

WILLEMSTAD — Op ambtelijk niveau zijn gisteren op Curacao besprekingen gestart tussen de Rijksluchtvaartdienst, het departement van luchtvaart van de Antillen, de KLM en de ALM over een tariefsverlaging op de midatlantische route. Er bestaan geen aanwijzingen dat de KLM zal instemmen met een verlaging van de tarieven voor de cabotage-vluchten binnen het Koninkrijk.

De afgelopen vrijdag zijn door de regering de formaliteiten afgerond waardoor de Belgische Luchtvaartmaatschappij Sobel Air officieel toestemming heeft gekregen om in december twee chartervluchten uit te voeren. Die toestemming is verleend na een dreiging van een kort geding door Sobel Air en Thomas Travel Service, die die charters had georganiseerd.

Omdat de twee ondernemingen beschikten over een schriftelijke toezegging van de voormalige minister van Verkeer en Vervoer, V. d. Kuyp, besloot de regering in te stemmen met de landingsvergunning hoewel accoord moest worden gegaan met het Nederlands standpunt dat die vergunning indruist tegen het luchtvaartaccoord tussen de Antillen en Nederland.

De huidige minister van Verkeer en Vervoer Jules Eisden heeft, alvorens uiteindelijk te beslissen om de landingsrecht en toe te staan aan de Sobel Air, tevergeefs getracht een regeling te treffen met de KLM om toch de twee charters te laten doorgaan. Die zullen worden gevuld met Antilliaanse passagiers die vanuit Nederland naar Brussel konden reizen en naar de chartervlucht naar Aruba en Curacao konden maken voor de prijs van 1675 gulden.

Naar de mening van de bewindsman zou ook de KLM haar prijzen lager kunnen houden dan nu wordt berekend, en daarover wordt dezer dagen onderhandeld. Omdat de Nederlandse staatssecretaris van Verkeer, Van der Doef, niet naar de Antillen is gekomen worden die besprekingen niet op regeringsniveau gehouden.

ALM-directeur C. (Tawa) Irausquin verklaarde in een gesprek met de Amigoe voordat de ambtelijke besprekingen gisteren begonnen, te betwijfelen dat Nederland onder de huidige omstandigheden zou instemmen met een tariefsverlaging. Hij wees daarbij op de verslechterende financiele situatie in de luchtvaart en zei dat er ook voor het volgend jaar geen verbeteringen worden verwacht, terwijl er juist internationaal al tariefsverhogingen worden gesuggereerd.

Daar komt nog bij dat volgens de ALM-directeur de prijzen van chartervluchten niet te vergelijken zijn met de prijzen van wekelijkse vluchten. "Het is een groot verschil als een maatschappij één of twee vluchten uitvoert notabene in de kersttijd, op een bepaalde route of dat gedurende het hele jaar wordt gevlogen", zei de heer Irausquin. De chartervluchten, zo legde hij uit, zijn bijna altijd verzekerd van het aantal passagiers terwijl op lijnvluchten een groter risico wordt gelopen dat een vlucht niet helemaal vol is en er toch gevlogen moet worden volgens schema, met alle kosten van dien.

De ALM-directeur kon niet vertellen welke nieuwe argumenten de Antillen zouden kunnen aandragen om de KLM te overtuigen van de noodzaak van een tariefsverlaging, nadat eerder dit jaar aan de Nederlandse luchtvaartmaatschappij een tariefsverhoging was toegekend door de Antilliaanse regering.

De ALM is wel aanwezig bij die besprekingen, maar zal zelf geen grote inbreng hebben, omdat naar de mening van de directeur, de ALM niet direct is betrokken bij dat probleem aangezien de ALM (nog) geen midatlantische operator is.

Desgevraagd zei de heer Irausquin dat het luchtvaartaccoord tussen Nederland en de Antillen van eerder dit jaar, van toepassing is op het vervoer binnen het Koninkrijk en niet, zoals onder meer ex-minister V.d. Kuyp interpreteert, op de vluchten tussen Nederland en de Antillen. Het verschil daarin is dat een vlucht een vaste plaats van origine en van bestemming heeft. Voor het vervoer van passagiers echter maakt het niet uit waar de vlucht start, maar waar de passagiers vandaan komen. Bij de Sobel Air-vluchten komen de passagiers uit Nederland, wat ook volgens de ALM-directeur indruist tegen het luchtvaartprotocol.

Hij vond het prematuur om nu te zeggen wat de KLM-reactie zou zijn op die schending van Antilliaanse zijde, maar hij zei niet te hopen dat de samenwerkingsovereenkomst tussen de KLM en de ALM in de knel zou komen te zitten. Dat zal nu moeten blijken tijdens het overleg dat gisteren startte over de luchtvaarttarieven tussen Nederland en de Antillen.

Remitido

"Mama Hulanda"

Loke "Mama Hulanda" ta buscando ta pa hinca nos isla den un Federacion hunto cu e otro cinco islanan, pa conveniencia di "Mama Hulanda". Pa añanan largo, e isla di Aruba ta contribuiyendo cu millones y millones di florin tur aña pa yuda mantene "e cinco rumannan", e isla di Corsow, Bonaire, Sint Maarten, Sint Eustatius y Saba cual islanan ta "Mama Hulanda" a haci doño di nan den tempo di pirateria y a agrupa nos hunto bao di e nomber di "Antillas Hulandes". Ta algo masha ridiculo y absurdo cu Aruba ta yuda e otro islanan cu millones y millones di florin tur aña y despues Aruba mes mester bay pidi limosna cerca "Mama Hulanda". Awor cu Aruba kier sali for di e Constelacion Antillano, "Mama Hulanda" ta bisé cu si "Yiu Aruba" sali for di cas y tuma su propio destino, "Yiu Aruba" no por trece paña sushi mas cas pa "Mama Hulanda" laba pasobra "Yiu Aruba" mester keda den Constelacion Antillana pa sigui yuda e otro cinco rumannan. Pero pa por a yuda e cinco rumannan pa hopi añanan si "Yiu Aruba" tabata bon. Pa alivia e peso financiero foi [illegible] di "Mama Hulanda" si "Yiu Aruba" tabata bon. Si berdaderamente tabata rumannan cu vale la pena pa yuda, cu mil amor "ruman Aruba" lo por a sigui yuda nan. Pero no clase di elementonan cu semper a pompa y lo sigui pompa "ruman Aruba" den su desarollo.

"Yiu y ruman Aruba" a fada di tur e bagamunderianan y e weganan sushi aki. Si "Mama Hulanda" no kier coopera cu "Yiu Aruba" pa realisa su libertad, su independencia na un manera responsabel, no ta keda nos politiconan otro alternativa pa busca e cooperacion di "padrinonan" cu si ta dispuesto pa yuda nos realisa nos anhelo y nos derecho. Den un Federacion di seis isla si, "Mama Hulanda" bamas y nunca lo por pusha noś. E sabor amargo nos a sintié y ta sintiendo e tur ora den nos garganta. "Mama Hulanda" tambe a sinti tempo cu e tabata colonia di Spaña. Ta pesey mes miles y miles di Hulandesnan a sacrifica hasta nan propio bida pa por a libera Hulanda for di e yugo Spaño. Awe, Hulanda ta un pais liber y independiente. No tin ningun pais mas pa domina y goberna Hulanda. Macambanan ta sinti nan felis.

Arubanonan... nunca ta laat pa kibra e cadena, pasobra sinda ta corre den cada bena, e sanger noble di un pueblo luchador, cu semper ta demostra cu tur fervor, cu den cada muher y homber Arubano, ta biba e deseo berdadero y humano, pa nan isla ta liber y soberano. 83% di e pueblo votador Arubano... 21.421 persona, cada uno individualmente y libremente a demostra y a expresa cu nos pueblo ta rechasa e Constelacion Antillana y kier un Aruba INDEPENDIENTE. POLITICONAN ARUBANO... CUMPLI CU E MANDATO DI NOS PUEBLO. "Mama Hulanda" ta sugeri otro referendum pa bruha tera. E pueblo a papia bon cla caba. NO TIN MESTER DI OTRO REFERENDUM. Ta pa cincuenta aña e wega aki ta andando cu nos pueblo. Ban pone un fin y tuma e decision AWOR... ARUBA LIBER... ARUBA INDEPENDIENTE! Pesey "Mama Hulanda" no trata di hinca nos isla den un Federacion unda cu Corsow lo goberna, domina y desgracia nos pueblo pa eternidad. Pasobra nos tambe lo keda odia bosonan pa eternidad. Nos lo pidi ayuda y nos lo mira kende ta nos berdadero amigonan cu lo yuda nos den momento di necesidad. Awor nos a siña conoce e mentalidad tipica di un "Mama Hulandes".

CHOMI LACLE

Ingezonden

Coral Cliff

WAT EEN geweldige dag, deze zondag 1 november. Heropening van Coral Cliff-project, een der mooiste plekjes van Curaçao. De vijf heren, die dit hebben bewerkstelligd, zijn een voorbeeld voor een ieder hier op Curaçao, wat met aanpak en inzicht, bereikt kan worden. Hun manager Astrid Chong, is een juweel en moet deze openingsdag, haar wel voor altijd bij blijven. De appel valt niet ver van de boom, haar vader en moeder ken ik meer dan 40 jaar, hun zes kinderen allen hier geboren, verspreid over de wereld, or hier, zij allen blinken uit. De openingsrede van oud-notaris Joubert en de heer Vreekamp, lieten horen wat hun plannen waren, eigen mensen inzetten van Curaçao, nieuwe methodes, die nu in deze moderne wereld, plaats vinden, inschakelen om toeristen aan te trekken, met wat wij hebben op Banda Abou, een pracht natuur en veel rust.

Astrid Chong weet met personeel om te gaan, haar daadkracht over te brengen op het vroegere personeel, een openbaring, ook voor de meisjes zelf. De gehele omgeving van Banda Abou wordt betrokken in de productiviteit van dit project, personeel smaakvol aangekleed, desen zijn op verstandige manier, op hun nieuwe taak gewezen, als dit toeristen-seizoen voorbij is, is het personeel geheel ingesteld op hun taak, de juiste service verlenen, met een vriendelijk gezicht en attentie te geven, waar nodig.

Voor onze gedeputeerde van Toerisme, de heer Diaz, die de heropening verrichtte, het verleden liet horen, maar ook de nieuwe toekomst, zal zeker de nieuwe eigenaars, met vreugde deze heropening hebben verricht. Curaçao heeft zoveel mogelijkheden op het gebied van toerisme, wat toegepast kan worden juist nu. Ik weet dat uit ondervinding in New Orleans, in een oud Fransch herenhuis, 6 gasten in de oude stad gelegen, een klein motel van 20 kamers, dicht bij het centrum van Miami gelegen, dicht bij een goed restaurant, bijna altijd vol, succesvol. In Malcim midden in de stad, een huis, noemde "het kasteeltje", zulke prachtige houten vloeren, [illegible] soals wij nog ook hier hebben in de oude gebouwen, mocht hun prachtig zilver en antiek bewonderen in [illegible] kasten en een keuken, die de heerlijkste vingerechten op tafel bracht. Wil alleen laten horen, dat er meer mogelijkheden op Curaçao zijn dan we denken, maar het ontbreekt aan goede communicatie en dat is in de [illegible] nodig.

[illegible] tijd geleden een veeg uit de pan, met andere ingezonden-stukken-schrijvers, [illegible] reactie op al mijn [illegible]. Ieder [illegible] het gebekt is. Ik [illegible], wanneer het [illegible] de andere schrijvers [illegible] door te gaan. Ik vind [illegible] dat de kranten, de [illegible] voorstgaan, ook [illegible] geschrijf.

M. v. WELPEN

Zakenvaria

STYX NV (1977, [illegible]) heeft als doel: [illegible]. Oprichters [illegible] Antilliaanse trustmaatschappij [illegible] en NV Fides. Het kapitaal bedraagt zeven miljoen, [illegible] van één mille, [illegible] 2400 preferente [illegible], welke allemaal [illegible] geplaatst werden; beide oprichtende nv's samen er [illegible] voor hun [illegible]. Met de directie werd belast NV Fides.

CARIBBEAN EUROPE trading company nv (Curacao 1977) heeft als doel de handel en wel vooral als agent in grondstoffen, halffabrikaten en eindproducten. Oprichters waren Corporate trust nv en NV [illegible]. Het [illegible] 150 duizend dollar, [illegible] [illegible] werden [illegible]. Corporate trust [illegible] [illegible]. Met de directie werd belast [illegible] trust [illegible] Curacao is gevestigd.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS OVERCOMPLEET: 2 micro-component stereosets, 35 Watt, 1 automatic telephone answer, tel.: 614072 na 8 pm.

GANGA GANGA ganga riba un Vega '74, V-8 307, automatic 350, radio-cassette, mac wheels, den perfecto condicion, fl. 3.700,-, Montagne Rey 339.

PONY '79 STANDARD, i.z.g.s. Te bevragen tel.: 78921 na 6.30

BANKSTEL MET verchroomde buizen. Inlichtingen tel.: 55628, Caracasbaaiweg 58.

EEN CURACAOSE vissersboot met zijn outboardmotor, alles is splinternieuw. Appeldamweg 9.

CHEVROLET CAMARO 1979, full equipped, kleur melk-wit, tegen zeer redelijke prijs. Inl.: tel.: 35523, Seroe Loraweg 79 tussen 5 en 6 uur.

1978 CHEVROLET MALIBU, full equipped, directiewagen, z.g.a.n., tel.: 34349/50 na 6 uur: 79195.

RENAULT VAN '78, fl. 1.400,-, gasfornuis fl. 590,-, tel.: 81463.

2 PRACHTIGE RASECHTE Siamese poesjes, mannetje en vrouwtje, tel.: 58734.

ZW. PHILIPS tv, 24 inch, 8 mnd. fl. 300,-, kinderwandelwagen fl. 60,-, 1 trekhaak compleet fl. 300,-, tel.: 82208, Ficusweg 21, Julianadorp.

GASFORNUIS INDECIT fl. 150,-, tel.: 674326.

1 IJSKAST NIEUW, 12 cu.feet, prijs fl. 750,-, kantoor tel.: 76900 TOESTEL 183, 8-12/1-5.

PRACHTIG, MODERN pas gestoffeerde twee persoonsbank, lage moderne houten salontafel met glazen plaat, Neptunusweg 30, tel.: 36915.

PHILIPS COLOR tv, defect, fl. 300,-, tel.: 37442.

AUTO CHRYSLER Simca 1307, prima conditie, tevens 4 macriem 13x8 autowielen, Sisalstraat 11, tel.: 25287 (Mundo Nobo v.a. v. Pietersrust).

PLYMOUTH VALIANT 4-deurs Sedan, bwj. '75, vol autom., airco, AM radio, prijs fl. 5.000,-. Te [illegible] na afspr. tel.: 76878 tussen [illegible] 20 u.

AUTOMATISCHE WASMACHINE, tel.: [illegible]783.

LADA 2106, HALF jaar oud, nog 10.000 km garantie, uitgerust met airco en radio, tel.: 55765.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

TIENER-[illegible]TAFEL, tel.: 37442.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

APPARTEMENT VOOR alleenstaande persoon. Adres: Valkenweg 17.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEMEUBILEERD WOONHUIS/FLAT, tel.: 55646.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

HULP IN de huishouding, 5 dagen per week, Carawaraweg 120, tel.: 612973.

DIVERSEN CURACAO

WEGGELOPEN: 1 WITTE poes met grijze vlek op de kop. Omgeving Bramendiweg/Dr. Maalweg. Bij terugbezorgen of inlichtingen fl. 50,- beloning, tel.: 55765.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

MAZDA 626, 15.000 km, like new, airco AM/FM cassette, fl. 11.000,-, Beerman, Sero Colorado 65, tel.: 9-2877/9-3123.

20.6 CU.FT Frigidaire Refrigerator, avocado green, phone: 9-3470.

STAPELBED, HUISHOUDELIJKE artikelen, Camay 18, Noord, tel.: 27854.

TOYOTA CELICA '75, in zeer goede conditie, Sabana Basora 24.

TOYOTA BUS Coaster, 26 asiento, bouwj. '78, in goede staat, fl. 13.000,-, tel.: 28533 kantooruren.

RENAULT 16TS 1975, prijs n.o.t.k., Kamerlingh Onnestraat 17.

EEN JUNIORBED, Past. Hendrikstr. 86, tel.: 46854.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

TANDARTS ZOEKT huur- of oppashuis voor langere termijn per febr. '82, tel.: 22061.

RUIME MODERNE 4 slaapkamerwoning. Liefst O'stad + omgeving tot grote hotels. Gem. of ongem., tel.: 47105/27895/27785.

MEDEDELING

Hierbij maken wij bekend dat de telefoonrekening over de maand oktober 1981 op 30 oktober 1981 op de post is gegaan.

De vervaldatum van deze rekening is 18 november 1981.

Teneinde te voorkomen dat administratiekosten in rekening moeten worden gebracht, doen wij een beroep op onze abonnees om bovengenoemde rekening uiterlijk op de vervaldatum te voldoen.

SETEL N.V.

AGENDA ARUBA

OSSE NUMMERS OP Aruba, agelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Het Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
De Veer: 20.30 *Superman* (alle leeft.); Rialto: 20.00 *Against the eagle shadow* (18jr)
BALASHI
Drive Inn: 20.30 *For your eyes only* (14jr)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The human factor* (18jr)

WIT GELE KRUIS
Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 47020; San Nicolas, tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290 of via hospitaal p'foon 259.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas tel.: 45712.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOETBAL
20.00 uur Dakota vs Estrella - Wilhelmina stadion.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
(zuigelingenbureau)
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz en Noord.
(kleuterbureau)
13.00-15.00 uur te Savaneta.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
Zuidstraat 1A, tel.: 23145):
open maandag /tm vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad)
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145):
open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(Oranjestad) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-18.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS
openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag gesloten.

FILIAAL DAKOTA
dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 Studio Sport; 18.00 Cartoons; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: Amor Prohibido; 19.30 13 Deportivo; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Paris: (Decisions); 22.00 Show-time; 23.30 Resumen di Noticias; 23.35 Sluiting.

UPA voorzitter in kort geding:

Met AHACO geen overeenkomst

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het feit dat de Havenwerkersbond, UPA, maandag weigerde zijn leden twee schepen in de haven te laten lossen, spande de Aruba Harbour Corporation nv (AHACO), middels zijn advocaat mr Paul Sjiem Fat, vanmorgen een kort geding aan tegen de vakbond. Hierbij wordt gevorderd dat de UPA de werkzaamheden hervat, en indien dit niet gebeurd de gedaagde vakbond te veroordelen tot betaling aan de AHACO van een dwangsom van 5.000,- gulden voor iedere dag of gedeelte van een nieuw aangevangen dag zullen blijven. De rechter wilde zo volledig mogelijk inzicht hebben in deze zaak en stelde voor het geding te schorsen tot vanmiddag twee uur.

De vakbond UPA werd in het geding vertegenwoordigd door zijn nieuwe voorzitter, Albertico Rincones. Deze ontkende dat er in de haven sprake is van staking of wat voor acties ook. Het geval is — aldus de heer Rincones — dat de UPA geen opdrachten van de AHACO kan uitvoeren omdat de vakbond geen enkele overeenkomst met AHACO heeft, maar wel een cao met de Scheepvaartvereniging Aruba (SVA), welke cao nog van kracht is. Wat betreft de brief van 16 september dit jaar van AHACO dat alle rechten en verplichtingen van de SVA met betrekking tot voormelde cao worden overgenomen door de AHACO, zei de UPA-voorzitter dat dit een probleem van de AHACO is. Hij herhaalde dat de UPA geen enkele overeenkomst heeft met de AHACO en zich ook niet gebonden acht aan de overeenkomst die op 24 augustus dit jaar getekend werd door de oud-voorzitter en oud-secretaris van de UPA met de AHACO.

De heer Rincones stelde dat de UPA-statuten duidelijk bepalen dat de vakbond in en buiten rechten vertegenwoordigd wordt door de voorzitter, de secretaris en de penningmeester, en dat de overeenkomst van 24 augustus slechts getekend werd door de oud-voorzitter en oud-secretaris van een bestuur, waartegen sedert mei dit jaar een motie van wantrouwen werd ingediend.

Haven nog plat

ORANJESTAD — Het werk in de Arubaanse haven werd vanmorgen door de UPA nog niet hervat. Om tien uur diende een kort geding dat door de AHACO tegen de UPA werd aangespannen, waarin direct voorzieningen worden gevraagd dat het nieuwe UPA-bestuur zich houdt aan de afspraken, met het oude bestuur gemaakt, waardoor per 16 september de AHACO als enige stuwadoor in de haven optreedt.

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Antilliaanse delegatieleden die de vorige week in Den Haag het topoverleg bijwoonden, beginnen vandaag aan hun terugreis naar de Antillen waar binnen zes maanden een studie gereed moet zijn over de gevolgen van de onafhankelijkheid. Ook de Arubaanse delegatie, die aanvankelijk had laten weten van de Koninkrijkstop concrete afspraken te verwachten, is tenslotte accoord gegaan met dat uitstel van zes maanden. Op bijgaande foto een deel van de Arubaanse delegatie tijdens de debatten gedurende de Koninkrijkstop met van links naar rechts Pedro Kelly, Betico Croes, Nel Oduber en A. (Chenco) Yarzagaray terwijl naast hem nog juist Henny Eman te zien is.



In verkeer 7 gewonden

ORANJESTAD — De Verkeersafdeling had in het afgelopen weekeinde de handen vol met aanrijdingen. Zeven personen raakten lichtgewond, terwijl de materiele schade 40.000 gulden bedroeg.

Bij de nieuwe brug te Spaans Lagoen, slipte een personenauto bij het passeren van een ander voertuig op het natte wegdek en viel in een greppel. De 26-jarige bestuurder verkeerde onder invloed van alcohol en was niet geschikt voor het rijden van een auto. Hij klaagde van nek- en rugpijn. Per ambulance werden de bestuurder en een 20-jarige inzittende naar het ziekenhuis gebracht, waar de bestuurder voor verdere behandeling opgenomen werd.

Ter hoogte van Papilon reed een 16-jarige jongen achter het stuur van een auto. Bij het remmen, begon te auto te zwaaien waardoor de jongen de macht over het stuur verloor en tegen een verkeersbord kwam.

De bestuurder R.B. liep na de aanrijding weg. Later trof de politie hem aan bij zijn huis te Hooiberg. De jongeman kreeg een goede berisping wegens het rijden zonder rijbewijs. Tevens had de auto twee verschillende nummerplaten.

In de Theaterstraat werd een 16-jarige fietser door een personenauto van haar fiets gegooid, toen de auto te dicht langs haar reed. De personenauto stopte niet en reed door. De moeder van het meisje bracht haar dochter naar het ziekenhuis. De politie is op zoek naar de bestuurder van de auto.

Lago: Saoedische verhoging niet van invloed

SEROE COLORADO — De Lago directie is van mening dat de verhoging van de olieprijs in Saoedi-Arabie niet van effect zal zijn op de lokale prijs op Aruba aangezien Lago zijn crude oil uit Venezuela betrekt, aldus reageerde Pr manager Frits Beaujon van morgen desgevraagd op de Amigoe-vraag of ook Lago-directie bij de regering gaat aankloppen voor verhoging van de benzineprijs, zoals de Shell afgelopen vrijdag deed. De Amigoe berichtte daarover gisteren. De heer Beaujon wees er wel op dat Lago — evenals Shell — van begin 1981 bij de regering een verzoek voor prijsverhoging heeft liggen. Dat weliswaar een prijsverhoging werd toegestaan, doch dat deze onvoldoende was.

Clarion over nieuwe tv-leiding

Maatregelen nodig voor opvangen van blikseminslag

WILLEMSTAD — Het Sintmaartense weekblad Clarion zegt in een commentaar te hopen, dat de directie van het SM-tv-station (kanaal 7) een les geleerd heeft uit het recente uitvallen van het tv-station bij een flinke donderbui. Het resultaat was dat men moest wachten tot er nieuw materiaal was ingevlogen om het station weer in de lucht te krijgen.

De vraag van Clarion is of de nieuwe directie voorbereid is op onweer en wat dies meer zij. Dit kan zich heel goed voordoen. Heeft men bepaalde onderdelen in voorraad, of kan men maatregelen nemen om zijn apparatuur te beveiligen tegen inslag, zodat men de volgende dag na het gebeuren weer in de lucht is en het niet zo is dat men eerst dagenlang moet wachten op onderdelen.

Overigens is Clarion blij dat Kanaal 7 er weer is na een maandenlange onderbreking. Over de test-uitzending is men voorlopig ook positief. Het weekblad vindt het echter een vervelende toestand, dat bewoners van Saunders bv de programma's op zijn best slechts slecht kunnen ontvangen. Clarion vraagt zich af of men van de kant van het tv-station onderzocht heeft en wat men gaat doen om deze situatie te verhelpen. Zo zouden er nog een paar andere plaatsen zijn op Sint Maarten waar men een slechte ontvangst heeft.

Personalia

IN HET KADER van de Nederlandse technische bijstand is op 1 oktober 1981 op Aruba gearriveerd drs T.G. Korver, adjunct-financieel attache bij de permanente vertegenwoordiging van het koninkrijk der Nederlanden bij de EG te Brussel. Drs Korver zal voor een periode van 3 jaar de functie vervullen van financieel deskundige ten behoeve van het departement Staatkundige structuur eilanden.

Aruba naar WBA-congres

ORANJESTAD — Vernomen wordt dat de heren Roy van Putten en Carlos Bislip, van de Aruba boxing commision (ABC) donderdag naar Caracas vertrekken. Doel van deze reis is om het congres van de World boxing association (WBA) bij te wonen en tegelijkertijd het lidmaatschap van de Aruba boxing commission bij de WBA te vragen. De kans is groot dat Aruba als lid wordt toegelaten, waardoor de lokale boksers in de toekomst wat meer bekendheid zullen krijgen in de internationale bokswereld.

Wifol-CU

WILLEMSTAD — De Sintmaartense vakbond Wifol heeft bekend gemaakt dat men een cooperatieve credit union heeft opgericht tijdens het onlangs in het Great Bay hotel gehouden seminar. De officiele naam is Cooperative credit union of the Windward Islands workers. Het bestuur bestaat uit voorzitter Irving Esdaille, vice-voorzitter Charles Browne, secretaresse Jacqueline Arrindell penningmeester William Davoren en adjunct penningm. Sandra White. De credit commissie bestaat uit Mildred Browne, Patrick Lake en Cecil Daniel en de supervisie-commissie uit Marguerite Priest, Janet Gumbs en Maria Rogers. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

Diefstal in hotel

ORANJESTAD — De poolmanager van een der grote hotels aan de Palmbeach meldde dat een der employees een bos sleutels had verloren. Bij de sleutels was ook de sleutel van de bewaarkastjes van de toeristen. Later constateerde men dat 9 sloten verbroken waren waarbij de onbekenden met drie radio-cassettespelers en een volleybal er vandoor zijn gegaan.

Heftruck in brand gestoken

ORANJESTAD — Onbekenden hebben een heftruck, die geparkeerd stond in de Luxemburgstraat, in brand gestoken. De politie ging ter plaatse maar kon niet veel doen. De materiele schade loopt in de 15.000 gulden.

Zakenvaria

TIJDENS DE zaterdag gehouden persconferentie van Garage Cordia Aruba vertelde directeur Hans Schnog in bijzijn van vertegenwoordigers van de Toyota fabrieken en de heer Milo Daal, dat plannen bestaan om ook de werkzaamheden en alles wat daarmee verband houdt in de garage eveneens op de computer te zetten. Garage Cordia Aruba heeft zijn onderdelen voorraad -- ruim anderhalf miljoen gulden in voorraad - op de computer staan. De modernisering van dit bedrijf - het beste in het Caribisch gebied aldus de Japan vertegenwoordigers was mede oorzaak dat afgelopen week een Caribisch seminar op Aruba wer gehouden. Overigens hoopt het Garage Cordia bedrijf dit jaar een nieuw record te vestigen door duizend wagens te verkopen op de Arubaanse markt.

Inbraak in Wilhelminastadion

ORANJESTAD — Een employee van de Aruba sport unie (ASU), deed aangifte van diefstal uit de kantoorruimte en kleedkamer in het Wilhelminastadion.

De onbekenden hadden aan de oostzijde van het gebouw een deur geforceerd en uit het kantoor een bedrag van 700 gulden weggenomen en uit een der kasten in de kleedkamer een gouden halsketting en twee gouden muntstukken van 1350 gulden en een gouden armband van 300 gulden. In het kantoor werd alles overhoop gehaald.

Douane in nieuw onderkomen

ORANJESTAD — De Douanedienst Aruba is gistermorgen zijn werkzaamheden in het nieuwe douanekantoor aan de L.G. Smithboulevard begonnen, waardoor dit reeds negen maanden leegstaande pand eindelijk in gebruik kon worden genomen.

Voordat Holman en Van Eerden aan de verhuizing kon beginnen was er nog enige vertraging doordat de telefoons niet tijdig aangesloten konden worden wegens de staking bij de telefoondienst. Doch gisteren kwam de zaak op gang.

Ministers drs. Marco de Castro die aangekondigd had gisteren naar Aruba te zullen komen liet op het laatste ogenblik afweten. Ook kon men niet van de bewindsman te weten komen of er na deze negen maanden late oplevering van het gebouw nog een officiele opening is. Zowel de Douanedienst Aruba als de RVD kon daarover geen inlichtingen verschaffen, terwijl de minister de Amigoe desgevraagd liet weten hierover nog niets te kunnen zeggen. (Het belangrijkste is echter dat de douane eindelijk in zijn nieuwe onderkomen zit.

Hetgeen negen maanden te laat gebeurde, red.)

In de zaak Rock Angela

ABBA krijgt donderdag antwoord van Richmond

ORANJESTAD — Baseballclub Richmond zal niet eerder dan donderdag antwoord kunnen geven aan de ABBA op het verzoek van de basebalbond om het meespelen van Aruba video center Rock Angela, in te trekken. Het Richmond-bestuur wenst dat alle leden van de club deze beslissing nemen en heeft daarom voor woensdagmiddag 6 uur een buitengewone ledenvergadering bijeen geroepen. In deze buitengewone vergadering zal de beslissing worden genomen of Richmond het protest wel of niet intrekt. Deze beslissing zal dan aan het ABBA-bestuur worden doorgegeven.

Uit andere kringen wordt vernomen dat de beroepscommissie, die momenteel het Richmond-protest behandelt, vandaag nog zijn beslissing zal bekendmaken. De beroepscommissie komt vanmiddag om 6 uur in vergadering bijeen, waarbij de beslissing zal worden genomen. Zoals bekend heeft het ABBA-bestuur afgelopen zaterdag besloten dat de finale morgenavond van start gaat en heeft in een brief aan de twee finalisten Aruba video center en Coca Cola Rangers laten weten dat de tweede wedstrijd vrijdagavond en de derde wedstrijd zondagmiddag zal zijn.

In slaap gevallen bij prostituee: portemonnee kwijt

SAN NICOLAS — Twee mannen werden het slachtoffer van diefstal van hun geld, nadat ze in een der verdachte huizen in de Ruysdaelstraat in slaap waren gevallen.

Een 40-jarige man wonende te Dakota verkeerde onder invloed van alcohol en viel in slaap. Bij het wakker worden constateerde hij dat onbekenden met zijn portemonnee er vandoor waren gegaan inhoudende 700 gulden en 100 dollar.

Een 46-jarige man wonende aan de Juanamortostraat viel ook in slaap en bij het opstaan miste hij ook zijn portemonnee met 150 gulden erin. Toen hij met een der dames over de portemonnee sprak kreeg hij zijn portemonnee leeg terug. De man kwam met de politie terug bij het huis, maar verkeerde zo onder de invloed van alcohol, dat hij noch de vrouw die hem de lege portemonnee gaf noch de dame met wie hij de nacht doorbracht kon aanwijzen. De man werd naar de recherche verwezen voor verder onderzoek.

Gitaar gestolen

ORANJESTAD — Bij een bedrijf in de Wilhelminastraat werd politie-assistentie gevraagd voor een tot nu toe onbekend gebleven man die een gitaar ter waarde van 250 gulden had meegenomen. Een verkoopster verklaarde dat de man gevraagd had een gitaar te zien, daar hij er eentje wilde kopen. Hierna vroeg de man of hij hem eventjes aan zijn vrouw kon laten zien die in de auto zat. De verkoopster weigerde dit, waarbij de man met een ruk de gitaar afnam en wegging. De verkoopster gaf een beschrijving van de man aan de recherche die met het onderzoek is begonnen.

Sanifesta

SAN NICOLAS — Donderdagavond zal door de werkgroep Task force weer een Sanifesta in San Nicolas worden gehouden. Dit is van half acht tot half elf op de parkeerplaats bij het hulppostkantoor. De band Vibracion 74 zal bij deze gelegenheid voor muziek zorgen terwijl ook de tentoonstelling van schilderijen van de bekende Arubaanse schilder Bubu Donati, te bezichtigen zal zijn.

Corsow begint laatste 81 bridgecompetitie

WILLEMSTAD — Vrijdag werd bij de bridgeclub Corsow een begin gemaakt met de laatste competitie van het jaar 1981. Er werd zoals gebruikelijk gespeeld in twee poules.
De uitslag luidt:
A-POULE: 1. mevr. van Gijn/hr Beaujon 57.03%; 2. hrn Best/Mercera 55.56%; 3. mevr. Vos/hr Maas jr 54.07%; 4 echtp. Maas en hrn. Hirschberg/Vos, 52.59%; 6. mevr. Gomez Casseres/hr. Serphos 51.85% en 7. hrn. De Jong/V.d. Net 50.00%
De overige 5 paren scoorden minder dan 50%
B-POULE: 1. dms Deelstra/Wosikowski 59.72%; 2. echtp. De Jong 57.87%; 3. hrn Groot/Roerhorst 53.70%; 4. dms Meijboom/Beaujon 51.85%; 5. echtp. Timmerman 50.00%
De overige 5 paren scoorden minder dan 50% De lopende competitie zal worden verspeeld op 6, 13 en 20 november, waarna op de vrijdagen 27 november, 4, 11 en 18 december, het jaarlijkse Kersttournooi zal worden gehouden. Vrijdag 18 december is speciaal gereserveerd voor leden; de leden die dit kalenderjaar — gerekend op 21 november — tenminste 15 clubavonden hebben bezocht zullen op die dag geen entreegeld behoeven te betalen. Andere leden zullen een door het bestuur ter plaatse te beslissen inschrijfgeld aan de club verschuldigd zijn.



ALKMAAR — Jeugdige schaatsers kunnen elke week terecht bij de Alkmaarse IJsclub waar 60 vrijwilligers klaar staan om maximaal 400 schaatslustigen les te geven. De lessen zijn bedoeld voor kinderen van 8 t/m 11 jaar. Bij voldoende rijvaardigheid wacht een KNSB-diploma. Op de foto leggen vrijwilligers de bewegingen van de voet uit aan de eerste leerlingen op de kunstijsbaan De Meent in Alkmaar, Nederland.

Internationale Paso fino wedstrijd in pen

ORANJESTAD — Het bestuur van Rancho el Paso, te Washington, heeft plannen om eind deze maand internationale paardensportwedstrijden te houden op het onderdeel Paso fino. Voor deze wedstrijd zijn uitnodigingen uitgestuurd aan Curacao, Dominicaanse Republiek, Colombia, Venezuela en Aruba.

Sport in het kort

ATLETIEK/SCHIPHOL — Aad van den Boom (veteranen Nederland) heeft zondag de derde editie van de Schiphol-loop, een wedstrijd over 61 kilometer rond de Haarlemmer-meer, gewonnen. Van den Boom legde de afstand af in 3 uur 58 minuten en 39 seconden. Hij arriveerde met een voorsprong van ruim drie minuten op Schiphol, waar de start en finish lag. De Belg Lucien van Lancker werd tweede. De snelste dame was Tine Bronswijk (Olympus 70) in 4 uur en 56 minuten. Van de 125 gestarte deelnemers liepen er honderd de wedstrijd uit. De uitslag is: 1.Aad van den Boom (Vet. Ned) 3.58.39; 2.Lucien van Lancker (Bel) 4.01.41; 3.Henk van Doorn (Tec) 4.02.47; 4.Jan Cornelis (Tartletos) 4.05.42; 5.Henk Timmers (OSS) 4.06.19; 6.Ruud Righolt (Zaanland) 4.06.57; 7.Dick van Santen (Pac) 4.08.44; 8.Joop de Vreede (Sparta) 4.15.26.

VOETBAL/HAMBURG — Rainer Bonhof heeft voor 1 FC Koeln een punt verspeeld in de Bundesligawedstrijd tegen het laaggeklasseerde Darmstadt 98. Het was een wedstrijd, die de koploper had moeten winnen. Het werd voor 15.000 toeschouwers slechts 1-1. Bonhof mocht twee strafschoppen nemen. De eerste ging er keihard in, de tweede eindigde op de vuisten van doelman Rudolf. Darmstadt kwam in de slotfase gelijk door Mattern, eveneens uit een strafschop. Het was een zeer teleurstellende wedstrijd, waarin de ploeg van Michels domineerde, maar niet imponeerde.

VOETBAL/LONDEN — Liverpool is zaterdag een paar trapjes geklommen op de ranglijst van de eerste divisie in de Engelse league. De tegenstander van AZ'67 won met 2-0 bij Sunderland, de nummer laatst die in acht Leaguewedstrijden al geen doelpunt meer heeft gemaakt. De treffers van Liverpool vielen in de tweede helft door Souness en McDermott.

VOETBAL/LONDEN — Ipswich bleef aan de top van de Engelse voetballijst door in Birmingham met 1-0 van kampioen Aston Villa te winnen. Manchester United, 2-1, thuis tegen Notts County, heeft evenveel punten (26) als Ipswich, maar speelde twee wedstrijden meer. Ipswich scoorde al in de tiende minuut, door Osman, na een hoekschop van Arnold Muhren. De eerste treffer van Osman in dit seizoen was voldoende voor Ipswich, dat vorig jaar ook twee keer van Villa won. Manchester United keek op Old Trafford tien minuten voor rust tegen een achterstand aan, door een doelpunt dat McCullough voor Notts County maakte. Enkele minuten later echter kwam de gelijkmaker van Birtles en halverwege de tweede helft besliste Remi Moses het duel in het voordeel van de Mancunians.

VOETBAL/BONN — Werder Bremen moest de tweede plaats in de Duitse voetbalcompetitie aan HSV overdoen door een kansloze nederlaag bij 1 FC Nuernberg, dat met veel hogere cijfers dan 2-1 had kunnen winnen. Borussia Moenchengladbach verspeelde een voorsprong van 2-0 bij VFB Stuttgart, maar klom door de 2-2 toch naar de derde positie met evenveel punten als Hamburger SV: zestien. Kees Bregman was de beste speler van Arminia Bielefeld in de uitwedstrijd tegen MSV Duisburg. De enige Nederlandse speler in de Bundesliga leidde zijn ploeg naar de eerste winst in een uitwedstrijd: 1-3. Binnen een half uur was de wedstrijd beslist door doelpunten van Dronia, Schock en Pohal. Pas in de laatste seconden kon Duisburg, een strafschop van Wohlfahrt, iets terugdoen.

Suriname wil WK-dammen

PARAMARIBO — De dam-organisatie FMJD heeft de Surinaamse regering en de legerleiding verzocht medewerking te verlenen opdat de Wereldkampioenschappen dammen volgend jaar in Suriname kunnen worden gehouden. De FMJD zal verder het bestuur van de Surinaamse dambond vragen aan te blijven aangezien de organisatie van het wereldkampioenschap (wk) dammen niet in gevaar mag komen.

Vanavond: Dakota-La Fama

ORANJESTAD — In het wedstrijdschema van de finale om de voetbaltitel van Aruba is een verandering gekomen. Vanavond zal de wedstrijd Dakota tegen La Fama worden gespeeld, en niet de wedstrijd Dakota-Estrella zoals aanvankelijk was geprogrammeerd. Deze verandering heeft te maken met het feit dat vanmiddag de begrafenis is van het zoontje van Estrella-speler Dechi Bislip. Zoals bekend kwam zijn zoontje enkele dagen geleden bij een verkeersongeval om het leven. Zowel Dakota als La Fama zijn bereid gevonden vanavond te spelen, terwijl de wedstrijd Dakota-Estrella nu volgende week dinsdag is.

Remise bij dam-WK

DEN HAAG — De eerste partij in de dam-tweekamp om het wereldkampioenschap dammen is uitgelopen op een remise. Wiersma en Gantwarg kwamen overeen het punt te delen.

Twaalfde partij Karpov-Kortsjnoi afgebroken

DEN HAAG — De twaalfde partij in de schaak-tweekamp tussen Karpov en Kortsjnoi is na 41 zetten afgebroken. De stand blijft dus voorlopig 4-1 in voordeel van Karpov.

Voetbal in Belgie

BRUSSEL — De uitslagen in de tweede ronde in de strijd om de Belgische voetbalbeker zijn: Winterslag-Lor Arlon 6-0; Kortrijk-Tongeren 0-1 (n.v.); Beveren-Hoeselt 2-1; La Louviere-Molenbeek 0-2; Beerschot-Mons 2-1; Boom-Lokeren 0-1 (n.v.); St Truiden-Roeselare 1-0; Waterschei-Seraing 3-1; Lede-Waregem 0-1; AA Gent-FC Antwerp 2-2 (Antwerp wint na strafschoppen); Lierse-Aalst 3-0; Harelbeke-Standaard 2-1; Anderlecht-Club Brugge 5-0; RC Meuchelen-Eisden 1-3 en Berchem-FC Luik 3-1.

TENNIS/AMSTERDAM — Het Nederlandse duo Gerbrand Appelboom en Paul van Geuns heeft in de finale van het herendubbelspel van het vierde Satelliettoernooi verrassend gewonnen van de Britten Harris en Whiteford. Door de zege in drie sets (7-6, 7-3, 4-6 en 6-4) plaatsten Appelboom en Van Geuns zich voor het eindtoernooi, binnenkort in Veldhoven. Uitslag finale herendubbelspel: Appelboom/Van Geuns-Harris/Whiteford 7-6 (7-3), 4-6, 6-4.

Chartier niet bang voor concurrentie WCT

KEULEN — De Fransman Philippe Chatrier, de voorzitter van de Internationale Tennisfederatie, voorziet voor het komende tennisseizoen geen moeilijkheden met de concurrerende onderneming World Championship of Tennis (WCT). In de internationale tennissport bestaat slechts één erkende organisatie en dat is de ITF, die er Grand Prix-toernooien organiseert. WCT met Lamar Hunt is een particuliere, commerciele onderneming, die de spelers weliswaar veel geld biedt, maar die in feite uitsluitend op eigen winst uit is, verklaarde Chatrier gisteren in Keulen.

Verder zei Chatrier, dat spelers die deelnemen aan toernooien georganiseerd door de WCT geen sancties behoeven te verwachten. Wel is het zo dat alle spelers ten minste tien Grand Prix-toernooien moeten spelen. Indien dat niet het geval is zullen zij zich moeten kwalificeren in toernooien, waarvoor zij later hebben gekozen. Volgens Chatrier bestaat er ook een mogelijkheid dat het volgende seizoen twee wereldranglijsten in omloop zullen zijn. Die mogelijkheid moet ik niet uitsluiten. Het is echter zo dat alleen de ATP-computerranglijst in de internationale tennissport telt, aldus Chatrier, die eregast was tijdens het toernooi om de open Europese indoorkampioenschappen in Keulen.

Sportboys verplettert SCA: 9-0

ORANJESTAD — In de serie promotie/degradatie voetbalwedstrijden om uit te maken wie als zesde club volgend jaar in de eerste-divisie mag uitkomen, verpletterde Sportboys tegenstander SCA met niet minder dan 9-0. In deze serie komen uit de drie laagst geklasseerden van de hoofdklasse Sportboys, San Luis Deportivo en SCA, en de kampioen van de eerste divisie Centro Deportivo Rooi Afo.

Sportboys leidde bij rust met 2-0 tegen een SCA dat met precies 11 spelers kwam opdagen. Bij de stand 4-0 in de tweede helft werd op de koop toe SCA-er, Flip Ras, wegens wangedrag van het veld gestuurd, waardoor SCA de wedstrijd verder met 10 spelers moest uitspelen. De 9 doelpunten van Sportboys werden gescoord door: Guillermo Vrolijk (2), Chando Flanegin, Armando Geerman (2), Mai Vrolijk (2) en Delio Lacle (2).

De promotie/degradatie wedstrijden worden donderdagavond voortgezet met de ontmoeting: San Luis Deportivo — CDRA

Vanavond om 8 uur gaat de finale serie van de hoofdklasse verder met de strijd tussen Dakota en Estrella. Beide ploegen hebben hun eerste wedstrijd gewonnen.

Panama en Adams en RCA winnen bij basketbal

ORANJESTAD — In de Arubaanse basketbalcompetitie behaalde Panama store 1 in een spannende wedstrijd de zege op Amstel Ravens. De eindstand in het voordeel van Panama store was met 1 punt verschil, namelijk 56-55. De ruststand was 25-25 gelijk. De topscorers waren: Bito Martina (Panama store) en Curt Nedd (Amstel), ieder met 16 punten.

In de tweede herenwedstrijd won Adams chiclets met 51-31 van RCA/Ramco. Adams Chiclets leidde bij rust met 28-18. Duke Hutchinson (Chiclets) werd topscorer met 18 punten.

In de laatste wedstrijd versloeg RCA/Marlboro tegenstander Chinese club met maar liefst 80-49. Bij rust was de stand 38-24 voor RCA/Marlboro. Topscorer van de avond was Winston Lynch (RCA/Marlboro) met 18 punten.

Waterpolo-uitslagen

WILLEMSTAD — In het November-toernooi van het Curacaose waterpolo zijn vier wedstrijden gespeeld. De uitslagen zijn: Mispels-Cocosnoten: 10-4, Apen-Beren: 10-4, Hagedissen-Leguanen: 4-6 en Konijnen-Parkieten: 5-8.

Krol blijft ongeslagen

DEN HAAG — De bokszwaargewicht Maik Krol is ongeslagen gebleven in zijn partij tegen de Zairees Jakob Tchantuing. Aan het einde van de derde ronde kon Krol al zijn handschoenen uittrekken doordat zijn tegenstander de strijd opgaf.

Voetbal in Italie:

In 8 wedstrijden acht doelpunten

ROME — Koploper Juventus heeft zondag op de zevende speeldag in de eerste divisie van de Italiaanse voetbalcompetitie op eigen veld met 0-1 verloren van AS Roma, dat daardoor de Turijnse club tot op één punt naderde. Napoli, met Krol en Torino, met Van de Korput, leverden matige prestaties door respectievelijk gelijk te spelen tegen Avellino (0-0) en te verliezen van Fiorentina (1-2). Van de tien doelpunten in de acht wedstrijden nam Catanzaro er drie voor rekening: 3-0 tegen AC Milaan.

De uitslagen zijn: Ascoli-Como 1-1; Bologna-Cesena 0-0; Catanzaro-AC Milan 3-0; Fiorentina-Torino 2-1; Internazionale-Genua 0-0; Juventus-AS Roma 0-1; Napoli-Avellino 0-0 en Udinese-Cagliari 1-0.

De stand aan de kop is: Juventus 12 punten; AS Roma 11 en Internazionale en Fiorentina ieder 10.

Ingezonden

Publieke gezagsondermijning

(Anton vs Regering)

De ontwikkeling en vernieuwing van ons onderwijs is een te belangrijke zaak, om het te laten hinderen door de ventilatie van de persoonlijke frustraties van Anton van Oirschot zoals hij deed in het uiterst suggestief, tendentieus, verwarring wekkend artikel in de Amigoe van 20 oktober l.l.

Wij kunnen ons niet aan de indruk onttrekken dat er hier duidelijk sprake is van een intentionele poging tot ondermijning van de emancipatorische ontwikkeling in onze samenleving. Dat deze ontwikkeling koloniale figuren als de heer van Oirschot tegen de borst stuit, lijkt ons logisch; dat deze koloniale figuren al het mogelijke zullen doen om de emancipatie van ons volk te frustreren lijkt ons weliswaar begrijpelijk. Begrijpelijk, maar tegelijkertijd totaal inaksceptabel daar dit indruist tegen de belangen van dit volk. Immers het is een bekend feit dat in een land in ontwikkeling altijd enkele figuren bestaan die achterblijven en hun positie willen misbruiken om het volk te beinvloeden. De ontwikkeling echter eist dat deze figuren geneutraliseerd worden. Immers, persoonlijke belangen zijn ondergeschikt aan het algemeen belang.

Dat de heer van Oirschot, als ambtenaar in dienst van de landsregering, zijn positie als ambtenaar misbruikt om ambtelijke gegevens op een uiterst subjectieve manier in de publiciteit te brengen en daarbij minder juiste en onvolledige gegevens in de kranten doet verschijnen, met geen ander doel dan om de emancipatorische beleidstendensen van onze regering te verwarren en in discredit te brengen, kan niet anders betiteld worden dan een gezagsondermijnende aktie. Wij verwachten dan ook van de minister dat hij, zoals hij eerder deed in soortlijke gevallen ook deze gezagsondermijning niet zal tolereren en de nodige stappen zal ondernemen ter bescherming van de emancipatorische ontwikkeling van ons volk.

1. De heer van Oirschot stelt dat het onjuist is dat het CLO een methode wil invoeren. Feit is dat het CLO zodanig heeft gehandeld dat zij, hoogstwaarschijnlijk vanwege de bijzonder sterke drang dat hun werk gebruikt wordt, de invoering van het kleuterschoolprogramma in het onderwijs heeft laten doordrukken daarbij de officiele afspraken volkomen negerend. Waar in de vergadering van de samenwerkende instanties van 3 januari 1980 expliciet een regeling hiertoe is overeengekomen en schriftelijk is vastgesteld, kunnen wij ons niet aan de indruk onttrekken dat de officiele procedure om te komen tot een beslissing over een eventuele invoering van het kleuterschoolprogramma intentioneel genegeerd is.

2. Het getuigt dan ook van wijs en krachtdadig beleid dat de minister tegen deze gang van zaken is opgetreden en de invoering van het programma in het kleuteronderwijs heeft opgeschort. Het is dan ook kinderachtig de minister te betichten van "het handelen onder invloed van de VLC".

3. Een typisch voorbeeld van verdraaiing van de feiten is waar de heer van Oirschot stelt dat "de schoolbesturen zelf hadden voorgesteld dat het CLO een programma zou maken voor het Nederlands op de kleuterschool". De heer van Oirschot behoort echter terdege te weten dat "dit programma op verzoek van de inspektrice van het kleuteronderwijs Mevr. Sanders-Karel is ontwikkeld. Zwart op wit staat dit geschreven in het door drs. A. Samsom, op 10 juli 1981, opgesteld "beknopt verslag over de resultaten van een voor onderzoek m.b.t. het Nederlandse taalprogramma". Foei, Anton U weet wel beter!

4. In zijn artikel doet de heer van Oirschot voorkomen alsof de schoolbesturen beleidsbepalende instanties zijn. De heer Van Oirschot behoort ons inziens toch te weten dat schoolbesturen slechts beheersinstanties zijn.

5. Ook over de Werkgroep kleuteronderwijs is de heer van Oirschot niet goed op de hoogte, of geeft hij opzettelijk een verkeerd beeld van zaken.

a) Het is onjuist dat in die werkgroep beleids-instanties vertegenwoordigd zijn. Naast beleidsinstanties is het Departement van Onderwijs, de Schooladviesdienst en de Dienst O & K, werken ook functionarissen van de schoolbesturen en de Akademia Pedagogiko mee in de groep.

b) Het is onjuist te doen voorkomen alsof de Werkgroep het inspraakorgaan is voor beleidsaangelegenheden. De heer van Oirschot stelt zelf dat de "eigenlijke taak van de werkgroep slechts begeleiding van kleuterleidsters is". Anton, u weet wel het akkoord door de staking van '75 die u zo intens heeft tegen gewerkt terwijl de huidige minister in de voorlinie liep.

Daar komt nog bij dat het de heer Van Oirschot bekend moet zijn dat de inspraak over beleidsaangelegenheden dient te verlopen konform het "protocol van 1975" En als ambtenaar behoort de heer Van Oirschot ook te weten dat dit het korrekte standpunt is van de Minister.

c) Het is onjuist te stellen dat de VLC geen zitting kan hebben in de Werkgroep omdat het niet verenigbaar is met de taak van de Werkgroep. Indien de heer van Oirschot enige minimale kennis had van wat het begeleidingswerk inhoudt, dan had hij nooit zulke grove kolder durven zeggen. Voor het begeleidingswerk is immers juist een vertrouwensrelatie met de leerkracht een eerste vereiste. En als zodanig behoort juist het schoolbestuur, als werkgever, zich ver op de achtergrond te houden.

d) Het is ten enenmale onjuiste dat de "bevoegde instanties slechts door één persoon in de werkgroep vertegenwoordigd zijn. Immers: van het R.K. Centraal Schoolbestuur zijn er 2 functionarissen in de werkgroep, van de Dienst O & K ook 2, van de Schooladviesdienst 3, van de Akademia Pedagogiko 2, etc. etc.

e) De onkunde van de heer Van Oirschot manifesteert zich ook wanneer hij de uitleg van de voorzitter van de werkgroep niet kan begrijpen. Hij was immers niet op de vergadering aanwezig en om de notulen te kunnen begrijpen moet je toch enige kennis van het onderhavige onderwerp hebben.

f) Indien de heer Van Oirschot ambtelijke stukken aanhaalt (zoals bijv. notulen en brieven) en daarbij niet vermeldt dat de minister op 24 november 1980 de brief van 18 november 1980 beantwoord heeft, dan moeten wij alleen konkluderen dat de heer van Oirschot zeer onvolledig is, maar ook dat wij ons niet aan de indruk kunnen onttrekken dat de heer Van Oirschot intentioneel bepaalde informatie achter houdt. Het verkondigen van halve waarheden is altijd de sterke kant van Anton van Oirschot geweest.

g) De brief van 24 november stelt immers overduidelijk dat:
-a. de begeleidingstaak onder verantwoordelijkheid van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao valt;
-b. de Schooladviesdienst de begeleidingswerkzaamheden uitvoert; en
-c. dat het "een kwestie van weloverwogen en effectief beleid is dat de SAD daarbij de medewerking vraagt van de direct betrokkenen".

Zo zit dat. Wat de heer Van Oirschot niet weet, of niet wil weten is zwart op wit neergelegd in de officiele stukken, waartoe hij klaarblijkelijk als ambtenaar ook kan doordringen.

6. Het is belachelijk te stellen dat alle kleuterleidsters blij waren met het programma. De vergadering van de VLC met kleuterleidsters is daar een duidelijk bewijs van. Uniek is dat plotseling Anton namens mensen in het veld wil praten terwijl hij in zijn vorige functie oog noch oor had voor wat er onder zijn personeel leefde. Bovendien weet Anton drommels goed dat de rechtspositie van de kleuterleidster, dermate zwak is dat het bijzonder moeilijk is, te openlijk te reageren tegen van hogerhand opgelegde projecten. Gelukkig bestaat er een VLC die ze wel in vertrouwen kunnen nemen. Dat is een realiteit, Anton!

7. Anton bagatelliseert doelbewust de zgn "procedure-fout" terwijl hij weet dat hiermee zowel inhoudelijk als beleidsmatig dit project ongeveer 4000 kleuters benadeelt. Bijzonder laag en typerend voor Antonse mentaliteit vinden de manier waarop hij onze vo zitter in discrediet wil bren via pertinente onwaarhed Onze voorzitter heeft name tijdens de vergadering ges dat met het invoeren van Nederlands op de kleut scholen de kinderen tussen en schip blijven en zelfs dic bij het schip dat Cura verlaat dan de wal. Het kondigen van onwaarheden de bekende strategie wanne geen zakelijke argumenten z Bovendien is Anton in z loopbaan zelden op een w heid betrapt. Overigens dr het gebruiken van niet goed keurde notulen of verslagen tegen iedere norm van fatsoe

8. Het is onjuist te stellen de heer Samson direct bij project betrokken was. rapport van de heer Sam spreekt in deze boekdelen. Bovendien is deze bewering ondermijning van het gezag kapaciteiten van de he Samson als orthopedagoog.

Zoals in het bovenstaande aangetoond wemelt het st van de heer Van Oirschot van onjuist en onvolledighed Aangezien wij van menig dat de heer van Oirschot CLO-ambtenaar beter op hoogte behoort te zijn kun wij niet anders konkluderen dat hij intentioneel onjuiste onvolledige berichten v spreidt. Wij zijn dan ook sterk geneigd om de heer An van Oirschot van kwader tro te betichten.

Wij zijn er echter van bew dat dit soort koloniale v schijnselen zich zullen blijv voordoen. Voor hem is moeilijk voor te stellen dat onze eigen mensen kunn denken en zelf hun eigen o wikkeling kunnen kiezen.

Het feit dat wij dit stuk in Nederlands hebben moet schrijven ten behoeve v Anton, die zoveel van ons vo houdt, maar nog steeds h Papiaments niet machtig is heeft daarom bestrijdt, spree voor zich. Tenslotte kunnen Anton gerustestellen dat de b slissingen die genomen word ook zonder hem in het bela zijn van de Antilliaan kleuters. Deze Gemeenschap z moeten draaien op basis v onze eigen ideeën. Per slot v rekening is het onze toekomst.

ERROL A. COV
Voorzitte

(Noot: Het bovenstaande is, i tegenstelling met het stuk v Anton, wel tot stand gekom na overleg met het VLC-bestu en de commissie van kleute leidsters. Zo werken wij n eenmaal!)

Voetbal in Spanje

Real Sociedad blijft aan leiding

MADRID — Landskampioe Real Sociedad heeft zondag de leiding behouden in de eerste divisie van de Spaanse voetbal competitie door met 3-2 bij San tander te winnen. Barcelona bleef eveneens in de race voor de topplaatsen. Bernd Schuste had met sterk spel en zijn vijfde treffer van het seizoen een groot aandeel in de zege van Barcelo na op Atletico Madrid: 2-0. Zaragoza, met trainer Beenhak ker, won de uitwedstrijd tegen Las Palmas met 4-2. Ook de vierde topploeg, Real Madrid, zette zijn wedstrijd in winst om: 1-0 tegen Osasuna.

De uitslagen zijn: Las Palmas-Zaragoza 2-4; Real Madrid-Osasuna 1-0; Barcelona-Atleti co Madrid 2-0; Gijon-Hercules 1-1; Santander-Real Sociedad 2-3; Castellon-Sevilla 0-3; Betis-Español 2-0; Cadiz-Valencia 0-0 en Atletico Bilbao-Valadolid 4-0.

De stand aan de kop is: 1.Real Sociedad 14 punten; 2.Barcelona 13; 3.Zaragoza 12 en 4.Real Madrid en Osasuna ieder 10.

Foto-wedstrijd voor Amigoe Kerstkrant '81

Bij de Amigoe zijn we al weken bezig met de voorbereidingen voor onze kerstkrant. Als onderdeel van deze jaarlijkse kerst-editie hebben wc ditmaal een fotowedstrijd georganiseerd. Iedereen die op de Nederlandse Antillen woont kan één of meer fotos insturen (maximaal 3). Een deskundige jury beoordeelt ze en stuurt uit drie personen zal de fotos beoordelen.

In de kersteditie zal dan een selektie van de beste fotos worden afgedrukt, terwijl de drie beste fotos elk met een prijs zullen worden beloond. Wat betreft het onderdeel willen we niet al teveel regels en beperkingen opleggen.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Omdat het een en ander in verband staat met een kerstkrant moet de boodschap van de foto wel in een bepaalde sfeer liggen. Een paar suggesties: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, natuurschoon, humor, en zo bestaan heel wat woorden waarvan de inhoud door een fantasierijke fotograaf in beeld kan worden gebracht.

De fotos moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten zijn minimum 5 bij 7 inch of 13x18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten voor 30 november bij ons kantoor binnen zijn. Adres: Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

…ada to help St Lucia …OAS-meeting …rations

…RIES (SNA) — Cana… assist St Lucia in its …ations for hosting the …ent council meeting of …anisation of Americans …(OAS) in December, the … Minister Mr Peter Jose …nounced.

…ing the announcement …Canada where he is visi… the head of a delegation, … Lucia Foreign Minister … give any details but said … he had won approval for …nce from Pierre Trudeau …ment.

…addition, the delegation … Toronto for meetings …nationals of the island li…here. The visit of the dele… to Canada is aimed at … support for the islands …pment and Tourist indus…

…peration Jamaica …Luxemburg

…GSTON (SNA) — … and Luxemburg, one of …enelux countries, have …ed areas of cooperation … them.

…port from Kingston said …r Paul Tilberg secretary …te for foreign affairs in …mburg was on a four days … the island during which … discussed co-operation … the two countries. The … co-operation identified … the fields of technology, …tion, culture, science and … The discussions are to be … up with the … …

WORLD IN A NUTSHELL

STOCKHOLM — Swedish naval experts questioned a Soviet captain for six hours on why his submarine was in a restricted military zone in Swedish waters when it ran aground last Tuesday. They said earlier they were dissatisfied with his explanation that the submarine's navigation system failed. Swedish tugs yesterday pulled the submarine off a mudbank where it had been stranded since last Tuesday and towed it further inshore, Defense staff spokesman said today. The submarine is clear of the rocks and the mud where it has been stuck, and it is floating, the spokesman said, adding that the decision was taken for safety reasons because of near gale-force winds in the area. The move took place while the submarine's commander was being questioned by Swedish Navy experts on board a Swedish warship about why his vessel ran aground in restricted waters near Swedish Karlskrona Baltic naval base.

GDANSK, POLAND — Leaders of Poland's Solidarity free trade union, apparently making progress in curbing strikes which they say risk losing popular support, were due to meet today to debate disciplinary measures against militant wildcat actions.

WASHINGTON — A senior US official, briefing reporters on talks between President Reagan and King Hussein of Jordan, said the United States neither endorsed nor opposed an eight-point Middle East peace plan put forward by Saudi Crown Prince Fahd.

JERUSALEM — Opposition parties accused the Israeli government of policy blunders but were expected to back Prime Minister Menachem Begin in the Knesset (parliament) today for his denunciation of the Saudi peace plan. Prime Minister Begin urged political opponents to unite with him to block American support for Saudi Arabia's Middle East peace plan. In an address to the Knesset he proposed formation of an all-party parliamentary delegation to travel to the United States and other countries to put Israel's case. Mr Begin rejected the eight-point Saudi plan as a recipe for the liquidation of Israel in stages.

LONDON — The management of the British Leyland (BL) car-making firm appealed to its 58.000 manual workers to vote at mass meetings today to end a strike which it has said would break up the state-owned company.

TUNIS — Tunisia's ruling Destourian Socialist Party won a total victory in Sunday's first multi-party elections in more than 20 years. But the three opposition movements, which failed to win a single seat in result declared so far, alleged that there were grave violations of electoral law.

PARIS — Leaders of … African nations gathered at a Franco-African … to … French President François Mitterrand's policy for Africa.

PARIS — French divers removed a six-pound (2.7 kg) bomb placed underwater near the hull of a British Naval survey ship in the port of Nantes in Western France.

PARIS — Brazil's debt could grow to 75 billion dollars by next year on 1983 but it sees no need to ask its bank creditors to defer repayments, Planning Minister Antonio Delfim Netto said in an inteview published here yesterday. The Brazilian debt, largest of any country, is now 60 billion dollars, he said. The main goal was to reduce the balance of payments deficit and adjust growth to the country's ability to pay its debts.

LONDON — Saudi Arabia has awarded a contract to start building a giant oil reservoir in caverns deep in the Hejaz mountains, the Middle East Economic Digest said. The London-based weekly said in its current issue that a local company, Saudi Oger of Riyadh, would undertake the first phase of construction work on the seven billion dollar project. The Digest said the reservoir, on Saudi's western Red Sea coast, would eventually hold 1.5 billion barrels of crude or about six months normal production. This would enable the Kingdom to continue supplying oil if production were disrupted or access to its main oil fields on the Eastern Gulf coast cut off.

WARSAW — Some 100.000 striking workers in Southern Poland returned to work yesterday following an appeal from Solidarity free trade union leader Lech Walesa. News that the strikers had agreed to return to work came amid signs that Solidarity was beginning to bring its militant branches under control.

BONN — Soviet President Leonid Brezhnev will spend four days in West Germany this month instead of the two days originally planned, Bonn government spokesman Kurt Becker said. This would enable the 74-year-old Soviet leader to pause for a rest during his programme of private talks with Chancellor Helmut Schmidt and delegation meetings, Mr Beckers told a news conference. Mr Brezhnev will arrive … on November 22, the spokesman said. The Kremlin chief was earlier expected to spend only November 23 and 24 in Bonn.

NEW YORK — Tanzanian Foreign Minister Salim Ahmed Salim today dismissed as "nonsense and a total concoction" a report from Lagos that he blamed Niger, Tunesia and Uganda for his failure to secure the UN Secretary-Generalship last week. He had been quoted by the news agency of Nigeria as saying that the three African members of the 15-member Security Council had consistently voted against him or abstained. But Mr Salim said in New York that he had not given an interview to the agency and did not know its correspondent.

Meeting on women in agriculture in Caribbean region

GEORGETOWN (SNA) — Caribbean agricultural planners at the conclusion of a three-days meeting in Guyana, have recommended that women should play an increase role in regional … the planners in their deliberations recommended that the Caricom Womens Desk prepare a paper on the matter for submission to their meeting to be held in St Kitts-Nevis next year.

ROSEAU (SNA) — A National Development Foundation (NDF) has been established in Dominica.

Promoted by the Pan American Organisation in Washington the NDF will be engaged … work in the island in various areas, particularly in the field of agriculture, … said.

US to increase aid to Caribbean

CASTRIES (SNA) — The United States government is to increase the level of its aid to the Caribbean from next year. The announcement was made yesterday by the United States consul in St Lucia.

The United States official said that the increase aid was in keeping with the Caribbean Basin Aid Plan. Emphasis will be placed on private initiative and the market economy with … guarded public sector. The US official said that the United States was very concerned with the need to improve the social and economic conditions of the Caribbean. The official noted that since 1976 Untited States aid to the Caribbean had been on the oncrease through its number of agencies.

Growth expected in economy Grenada

ST GEORGES (SNA) — Grenada's Finance Minister Mr Bernard Coard has said he expects considerable growth in the economy of the country during the next three years despite some present set backs.

He said the set backs were due to recession in the Western world and a drop in agricultural production. But Mr Coard said his optimism is based on the number of programmes they have established since the government came to power in 1979 and the response of the people to them. Mr Coard was at the time addressing a meeting in an rural area of the island.

Barbados expects better tourist trade

BRIDGETOWN (SNA) — The Barbados Tourist Board has said it expects an improvement in the trade this winter season because of certain steps that have been taken by the government.

There is already in motion a twice weekly flight from Sweden directly to the island. Last week 298 persons arrived from Scandinavia on a flight. In addition the tourist board said two cruise ships were expected from West Germany and there is to be direct air flights from Canada also. Barbados Tourist trade had slumped this year due to a number of factors one of them identified as criminal attacks on tourists.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	[illegible]	3.325	[illegible]
BEF/BEG	[illegible]	72.57	[illegible]
BOLIVAR	40.91	41.63	[illegible]
ZW FRANCS	97.94	98.68	99.46
FR FRANCS	[illegible]	31.76	[illegible]
DUITSE MARK	79.24	80.36	81.16
SUR GLD	[illegible]	100.07	100.27
IT LIRE	1.18	1.48	1.54

English Companion

Walt Disney's DONALD DUCK ®

TODAY THEY'VE GOT MUSIC THAT MAKES YOU WANT TO BANG YOUR HEAD!

…e Bailey ® By Mort Walker

NO MATTER WHAT … ALWAYS … ELSE TO DO …

BUT THAT'S WHAT MAKE … GENERAL

EVERYTHING …

NO, NOT REALLY

…NRY ® by: Jack Tippit

Zondag 1 november 1981 is van ons heen gegaan onze lieve vader, de heer

L. E. VAN GENNIP

beter bekend als LOUIS

De teraarde bestelling zal plaatsvinden in Hoorn, in Nederland.

Zonen Van Gennip en A. R. Peltier

EILANDGEBIED CURAÇAO

DE GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST nodigt hierbij alle gezondheidswerkers uit voor de lezing van Professor J.G.A.J. Hautvast op maandag 9 november 1981 om 8 uur 's avonds in de grote collegezaal van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, J. Noorduynweg, getiteld:

"VAN MEDISCHE ZORG NAAR PROMOTIE VAN EEN GOEDE GEZONDHEID EN PREVENTIE VAN ZIEKTEN"

ondertitel:

"DE PLAATS VAN VOEDING IN DEZE NIEUWE STRATEGIE"

Er is gelegenheid tot discussie.

De toegang is gratis.

Afd. P.R.

De koordinator van het voedingsprojekt,
Drs. G.A. Juliana.

SETEL

SETEL N.V., het lokale telefoonbedrijf, met een personeelsbestand van ± 450, wenst in kontakt te treden met kandidaten voor de funktie van:

OPLEIDINGSFUNKTIONARIS

Resorterende onder de Adj. Direkteur Sociaal en Personeelsbeleid zal deze funktionaris, in samenwerking met andere medewerkers:

... bepalen, plannen en koordineren van vooropleidingen ten behoeve van het bedrijf.

... koordineren van het personeel ... het bedrijfsbelang voor opleiding ... komt.

Kandidaten voor deze funktie dienen een H.B.O.-opleiding te hebben genoten, een gedegen kennis te hebben van methoden, methodieken en technieken op het terrein van Opleiding, Vorming en Training binnen een arbeidsorganisatie, alsmede enige jaren ervaring.

Een psychologische test zal deel uitmaken van de sollicitatieprocedure.

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van curriculum vitae, te richten aan de Adj. Direkteur Sociaal en Personeelsbeleid, ...